

# INSTRUCTION MANUAL

# alpina®

- |      |                           |      |                         |
|------|---------------------------|------|-------------------------|
| (EN) | Convection heater         | (NO) | Konveksjonsvarmer       |
| (DE) | Konvektionsheizgerät      | (SV) | Konvektionsvärmeelement |
| (FR) | Chauffage par convection  | (DA) | Konvektionsvarmer       |
| (NL) | Convectieverwarming       | (HR) | Konvekcijska grijalica  |
| (IT) | Stufa a convezione        | (PL) | Grzejnik konwekcyjny    |
| (ES) | Calefactor por convección | (EL) | Αερόθερμο               |
| (FI) | Konvektiolämmitin         | (SR) | Конвекциони грејач      |



- (EN) This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.  
(DE) Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.  
(FR) Ce produit convient uniquement aux espaces bien isolés ou à une utilisation occasionnelle.  
(NL) Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.  
(IT) Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale.  
(ES) Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para un uso ocasional.  
(FI) Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.  
(NO) Dette produktet er kun egnet for godt isolerte rom eller til sporadisk bruk.  
(SV) Denna produkt är endast lämplig för välisolerade utrymmen eller för tillfällig användning.  
(DA) Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller til lejlighedsvis brug.  
(PL) Ovaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane prostore ili za povremenu uporabu.  
(EL) Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένους χώρους ή για περιστασιακή χρήση.  
(SR) Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolovane prostore ili za povremenu upotrebu.



ITEM: 871125223159

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11  
5657 EM Eindhoven, The Netherlands  
edco.nl



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

|      |                               |    |
|------|-------------------------------|----|
| (EN) | INSTRUCTION MANUAL .....      | 3  |
| (DE) | BEDIENUNGSANLEITUNG.....      | 10 |
| (FR) | MANUEL D'INSTRUCTIONS.....    | 17 |
| (NL) | GEBRUIKSAANWIJZING.....       | 24 |
| (IT) | MANUALE DI ISTRUZIONI.....    | 31 |
| (ES) | MANUAL DE INSTRUCCIONES ..... | 38 |
| (FI) | KÄYTTÖOHJE .....              | 46 |
| (NO) | BRUKSANVISNING .....          | 53 |
| (SV) | BRUKSANVISNING .....          | 60 |
| (DA) | BRUGSANVISNING.....           | 67 |
| (HR) | UPUTE ZA UPORABU .....        | 74 |
| (PL) | INSTRUKCJA OBSŁUGI .....      | 81 |
| (EL) | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ .....      | 88 |
| (SR) | UPUTSTVO ZA UPOTREBU .....    | 95 |

**(EN) INTRODUCTION**  
**CONVECTION HEATER**  
**ITEM: 871125223159**

The following icons / symbols are used in this instruction manual :

|                                                                                            |                                                                        |                                                                                                                                                                     |                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|            | Read the instruction manual                                            | <b>W</b>                                                                                                                                                            | Watts (Effective power)                                      |
|            | Observe caution and safety notes!                                      | <b>Hz</b>                                                                                                                                                           | Hertz (mains frequency)                                      |
|            | Caution - electric shock! Dangerous electric current - Danger to life! |                                                                                    | Warning! Do not cover!                                       |
|            | Warning - Hot surfaces!                                                |                                                                                    | Proper procedure and handling.                               |
|            | Risk of fire!                                                          |                                                                                    | Risk of loss of life and accident to infants and children!   |
| <b>V</b>  | Volt (AC)                                                              |   | Do not dispose of electric equipment in the household waste! |



## Before using for the first time

Fold out the page with the illustrations and make yourself familiar with the functions of the convector heater before using it for the first time. Please refer in addition to the operating instructions below and the safety advice. Use the appliance only as described and for the indicated purpose. Keep these instructions in a safe place. If you pass the heater on to anyone else, please ensure you also pass on all the documentation.

## Areas of use

The appliance is intended for creating a warm air in closed, dry rooms. Other uses or modifications to the appliance shall be considered as improper use and could give rise considerable dangers.

The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The convector is designed for domestic use only and is not suitable for commercial purposes.

## Technical specifications

Nominal voltage: 220-240V ~ 50Hz

Nominal power input: 1.300 - 1.500 W

Output settings: 3 (650, 850 / 1500 W)

Dimensions: approx. 50 x 18 x 33 cm

Weight: approx. 1.50 kg

Description of the appliance: Convection Heater **CH-Y02S**

## Introduction / Safety Instructions



## Description of parts

1. On / Off switches 650, 850 and 1500 W
2. Ventilation slots
3. Recessed carrying handle
4. Feet
5. Ventilation slots
6. Thermostat
7. Screws for feet

## Supplied components

**Check the supplied components immediately after unpacking:**

- 1 x convector heater
- 2 x feet
- 4 x screws
- 1 x operating instructions

## SAFETY



### Safety advice

This safety advice is an important part of these operating instructions and must be observed every time electrical appliances are used. The advice and instructions will help you to avoid serious injury and damage, so read carefully through the following information concerning safety and proper use.

- This product is only suitable for well-insulated rooms or for occasional use.



- **RISK OF LOSS OF LIFE AND INJURY TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging materials or the device. There is a risk of suffocation or loss of life from electric shock. Children often underestimate the dangers associated with electrical devices. Always keep the device out of reach of children.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Caution: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

### To avoid risk of death from electric shock:



- Do not operate the device if the mains lead or the mains socket is damaged  
**CAUTION!** Damaged mains leads present a serious danger to life

from electric shock. If the appliance does not work perfectly or is damaged, have it examined and repaired immediately, but only at the service centre. The service centre you should use is shown in the enclosed guarantee details.

- Check the mains lead regularly for damage or the effects of ageing. In order to avoid a hazardous situation, a damaged mains lead must always be replaced by the manufacturer, its representative or an equivalent qualified person.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazardous situation.
- Protect the mains lead from sharp edges, pressure and hot surfaces.
- Do not use the appliance outside. Make sure that the mains lead never gets damp or wet during operation.
- Do not switch the appliance on if there is visible damage (e.g. cracks or breaks) or if you think that the appliance may have been damaged (e.g. after it has been dropped).
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.

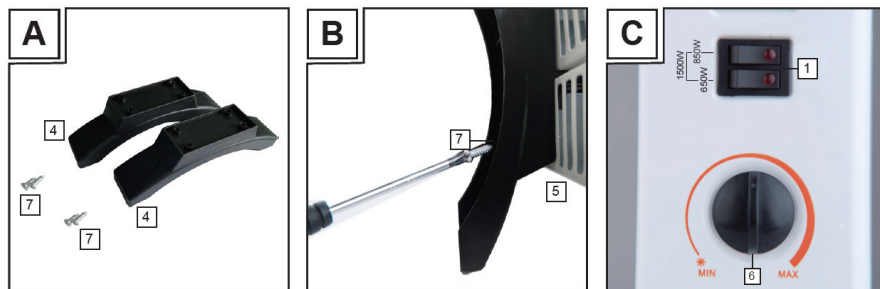
### **To avoid danger to life from environmental factors:**

- In order to avoid overheating, do not cover the heater
- Do not place the appliance out in the rain. Do not use it in a humid or wet environment.
- Do not use the appliance if there are glowing, hot or spark-generating parts inside it. Do not use the appliance in the vicinity of flammable or explosive liquids or gases.
- Always position or attach the device in such a way that combustible articles cannot catch fire.
- Always position or attach the device out of reach of people bathing, showering or swimming.
- Do not position the device directly below an electrical wall socket.



- **WARNING!** Do not cover. Make sure that the appliance does not become covered by towels, curtains or similar objects as this could lead to overheating. You must ensure that the air inlet and outlet openings (2 and 5) are always unobstructed.
- Do not install the appliance immediately below a socket-outlet.

## Assembly



### Attaching the feet (refer to Fig. B):

1. Lay the convector heater carefully on its side.
2. Place the feet (4) under the convector heater in such a way that the screw holes are correctly aligned.
3. Tighten the screws (4) until they are hand-tight. The feet (7) should now be securely attached. Note: When deciding on the position of the appliance please refer to the safety advice above and the information in the section “Bringing the appliance into use”.

## Operation



### Before use

Before using the device for the first time, check that the mains voltage corresponds with that indicated on the device.



Also check that your electrical mains system has adequate capacity for the output indicated on the device.



Make sure that the mains lead does not present a trip hazard. Always direct the mains lead away from the rear of the device.



Protect the mains lead from sharp edges, pressure and hot surfaces.

### Bringing the appliance into use

The voltage at the power supply must match that shown on the rating plate (220-240V ~ 50Hz) on the device.



## Switching on and off

**DANGER OF BURNS!** The device becomes hot during operations. Make sure no one, especially a child or pet, is placed in any danger by the operation of the device.

Do not touch the ventilation slots (2) and the device itself (5). Let it cool down completely first.

## Operation

1. The convector has an On/Off switch. To switch the convector on, put the On/Off switch (1) on the left-hand side of the appliance into position "I" (650 / 850 / 1500 W).
2. To switch the convector off, put the On/Off switch (1) on the side of the device into position "O".
3. Use the thermostat (6) to set the desired temperature.

# Information

## Guarantee I Service

This appliance comes with a 2-year guarantee commencing on the date of purchase. The appliance has been produced to the highest standards and thoroughly checked before delivery. Please keep the receipt as proof of purchase along with a completely filled out warranty card.

| Model identifier(s):CH-Y02S       |                                                                       |       |      |                                                                                |      |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------|------|--------------------------------------------------------------------------------|------|
| Item                              | Symbol                                                                | Value | Unit | Item                                                                           | Unit |
| Heat output                       |                                                                       |       |      | Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one) |      |
| Nominal heat output               | P <sub>nom</sub>                                                      | 1,4   | kW   | Manual heat charge control, with integrated thermostat                         | NA   |
| Minimum heat output (indicative)  | P <sub>min</sub>                                                      | 0,6   | kW   | Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback       | NA   |
| Maximum continuous heat output    | P <sub>max, c</sub>                                                   | 1,4   | kW   | Electronic heat charge control with room and/ or outdoor temperature feedback  | NA   |
| Auxiliary electricity consumption |                                                                       |       |      | Fan assisted heat output                                                       | NA   |
| At nominal heat output            | el <sub>max</sub>                                                     | NA    | kW   | Type of heat output/room temperature control (select one)                      |      |
| At minimum heat output            | el <sub>min</sub>                                                     | NA    | kW   | Single stage heat output and no room temperature control                       | No   |
| In standby mode                   | el <sub>SB</sub>                                                      | NA    | kW   | Two or more manual stages, no room temperature control                         | No   |
|                                   |                                                                       |       |      | With mechanic thermostat room temperature control                              | Yes  |
|                                   |                                                                       |       |      | With electronic room temperature control                                       | No   |
|                                   |                                                                       |       |      | Electronic room temperature control plus day timer                             | No   |
|                                   |                                                                       |       |      | Electronic room temperature control plus week timer                            | No   |
|                                   |                                                                       |       |      | Other control options (multiple selections possible)                           |      |
|                                   |                                                                       |       |      | Room temperature control, with presence detection                              | No   |
|                                   |                                                                       |       |      | Room temperature control, with open window detection                           | No   |
|                                   |                                                                       |       |      | With distance control option                                                   | No   |
|                                   |                                                                       |       |      | With adaptive start control                                                    | No   |
|                                   |                                                                       |       |      | With working time limitation                                                   | No   |
|                                   |                                                                       |       |      | With black bulb sensor                                                         | No   |
| Contact details                   | A.I.&E.<br>Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, The Netherlands |       |      |                                                                                |      |

**(DE) EINFÜHRUNG**  
**KONVEKTIONSHEIZUNG**  
**ARTIKEL: 871125223159**

| In dieser Anleitung werden die folgenden Symbole verwendet:                      |                                                                                 |                                                                                   |                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|  | Lesen Sie die Bedienungsanleitung                                               | <b>W</b>                                                                          | Watt (Effektive Leistung)                               |
|  | Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise.                                 | <b>Hz</b>                                                                         | Hertz (Netzfrequenz)                                    |
|  | Achtung – Stromschlaggefahr!<br>Gefahr durch elektrischen Strom – Lebensgefahr! |  | WARNUNG! Nicht abdecken!                                |
|  | Warnung – heiße Oberflächen!                                                    |  | Ordnungsgemäße(s) Verfahren und Handhabung              |
|  | Brandgefahr!                                                                    |  | Lebensgefahr und Unfallgefahr für Kinder und Säuglinge! |
| <b>V</b> ~                                                                       | Volt (Wechselstrom)                                                             |  | Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht im Hausmüll!          |



## Vor der ersten Verwendung

Klappen Sie die Seite mit den Abbildungen aus, um sich vor der ersten Verwendung mit den Funktionen des Konvektionsheizgeräts vertraut zu machen. Bitte beachten Sie neben den folgenden Anleitungen auch die Sicherheitshinweise. Verwenden Sie das Gerät nur wie beschrieben und für den angegebenen Verwendungszweck. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung griffbereit auf. Stellen Sie sicher, dass Sie das Heizgerät nur zusammen mit der gesamten Dokumentation an eine andere Person weitergeben.

## Anwendungsbereiche

Das Gerät dient zur Erzeugung warmer Luft in geschlossenen, trockenen Räumen. Andere Verwendungen oder Veränderungen am Gerät werden als unsachgemäße Nutzung betrachtet und können beträchtliche Gefahren mit sich bringen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für aus unsachgemäßer Nutzung entstehende Schäden oder Verluste. Das Heizgerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

## Technische Daten

Nennspannung: 220-240 V ~ 50 Hz

Nenn-Eingangsleistung: 1.300-1.500 W

Leistungsstufen: 3 (650, 850 und 1500 W)

Abmessungen: ca. 50 x 18 x 33 cm

Gewicht: ca. 1,50 kg

Gerätebeschreibung: Konvektionsheizgerät **CH-Y02S**

## Einführung / Sicherheitshinweise



## Beschreibung der Teile

1. Ein/Aus-Schalter für 650, 850 und 1500 W (Schalter)
2. Belüftungsschlitze
3. Eingelassener Tragegriff
4. Standfüße
5. Belüftungsschlitze
6. Thermostat
7. Schrauben für die Füße

## Lieferumfang

**Überprüfen Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken:**

1 x Konvektorheizung

2 x Füße

4 x Schrauben

1 x Bedienungsanleitung

**Sicherheitshinweise**

Dieser Sicherheitshinweis ist ein wichtiger Bestandteil dieser Bedienungsanleitung und muss bei jeder Verwendung von Elektrogeräten beachtet werden. Dieser Sicherheitshinweis und die Anleitung tragen dazu bei, schwere Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Lesen Sie daher die folgenden Informationen zur Sicherheit und korrekten Verwendung sorgfältig durch.

- Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.



- **LEBENS- UND VERLETZUNGSGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals mit Verpackungsmaterialien oder dem Gerät unbeaufsichtigt. Es besteht Erstickungsgefahr bzw. Lebensgefahr durch Stromschlag. Kinder unterschätzen oft die Gefahren, die mit Elektrogeräten verbunden sind. Bewahren Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Kinder unter 3 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, wenn sie nicht ununterbrochen unter Aufsicht eines Erwachsenen stehen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht mit der Steckdose verbinden, Einstellungen vornehmen oder die Reinigung bzw. Wartung durchführen.
- Achtung: Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

## So verhindern Sie Lebensgefahr durch Stromschlag:



- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.  
**ACHTUNG!** Beschädigte Netzkabel können möglicherweise einen Stromschlag verursachen und stellen daher eine ernsthafte Lebensgefahr dar. Wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert oder wenn es beschädigt ist, lassen Sie es unverzüglich im Servicezentrum begutachten und reparieren. Das zuständige Servicezentrum finden Sie in den beiliegenden Garantieunterlagen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen oder Alterungsanzeichen. Um gefährliche Situationen zu vermeiden, muss ein beschädigtes Netzkabel immer vom Hersteller, seinem Vertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, von dessen Kundendienstvertretung oder von ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Schützen Sie das Netzkabel vor scharfen Kanten, Druck und heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs vor Feuchtigkeit und Nässe geschützt ist. Es darf keinesfalls feucht oder nass werden.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn sichtbare Schäden (z. B. Risse oder Bruchstellen) vorliegen oder wenn Sie glauben, dass das Gerät beschädigt sein könnte (z. B. nachdem es heruntergefallen ist).
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in der unmittelbaren Umgebung einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

## So vermeiden Sie Lebensgefahr aufgrund von Umgebungsbedingungen:

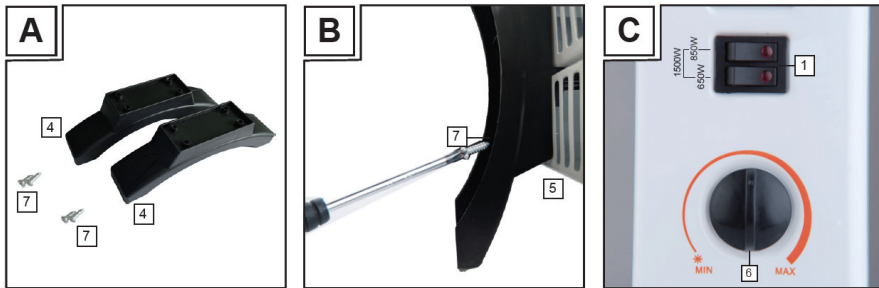
- Decken Sie das Gerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden
- Stellen Sie das Gerät nicht im Regen im Freien auf. Verwenden Sie es nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich im Inneren glühende, heiße oder Funken erzeugende Teile befinden. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten oder Gasen.
- Positionieren bzw. befestigen Sie das Gerät immer so, dass brennbare Gegenstände nicht in Brand geraten können.

- Positionieren bzw. befestigen Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Personen, die baden, duschen oder schwimmen.
- Platzieren Sie das Gerät nicht direkt unterhalb einer Steckdose.



- **WARNUNG!** Nicht abdecken. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht von Handtüchern, Vorhängen oder ähnlichen Gegenständen abgedeckt wird, da dies zu einer Überhitzung führen könnte. Stellen Sie außerdem sicher, dass der Lufteinlass sowie die Auslassöffnungen (2 und 5) immer frei sind.
- Installieren Sie das Gerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose.

## Zusammenbau



### Montage der Füße (vgl. Abb. B):

1. Legen Sie das Konvektionsheizgerät vorsichtig auf die Seite.
2. Richten Sie die Füße (4) an den Schraubenlöchern in der Unterseite des Konvektionsheizgeräts aus.
3. Ziehen Sie die Schrauben (4) handfest an. Die Füße (7) sollten nun sicher befestigt sein. Anmerkung: Bitte berücksichtigen Sie die o. g. Sicherheitshinweise und die Informationen im Abschnitt „Inbetriebnahme des Geräts“ bei der Wahl des Aufstellorts.

## Bedienung



### Vor dem Gebrauch

Prüfen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts, ob die Spannungsangabe am Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.



Prüfen Sie ferner, ob Ihr Hausstromnetz über ausreichende Kapazität für die auf dem Gerät angegebene Leistung verfügt.



Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel keine Stolpergefahr birgt. Führen Sie das Netzkabel immer von der Geräterückseite weg.



Schützen Sie das Netzkabel vor scharfen Kanten, Druck und heißen Oberflächen.

### **Inbetriebnahme des Geräts**

Die Spannung der Stromversorgung muss den Angaben auf dem Typenschild (220-240 V, 50 Hz) des Gerätes entsprechen.



### **Ein- und Ausschalten**

**VERBRENNUNGSGEFAHR!** Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Vergewissern Sie sich, dass niemand, insbesondere kein Kind oder Haustier, durch den Betrieb des Geräts einer Gefahr ausgesetzt wird.

Berühren Sie Belüftungsschlitze (2) und Gerät (5) nicht. Lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es berühren.

### **Bedienung**

1. Das Heizgerät ist mit einem Ein/Aus-Schalter ausgestattet. Bringen Sie zum Einschalten den Ein/Aus-Schalter (1) auf der linken Geräteseite in die Position „I“ (650/850/1500 W).
2. Bringen Sie zum Ausschalten den Ein/Aus-Schalter (1) auf der linken Geräteseite in die Position „O“.
3. Verwenden Sie den Thermostat (6), um die gewünschte Temperatur einzustellen.

# Informationen

## Garantie I Kundendienst

Für dieses Gerät gilt eine 2-jährige Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde nach höchsten Standards hergestellt und vor der Auslieferung gründlich geprüft. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg als Nachweis des Kaufs zusammen mit einer vollständig ausgefüllten Garantiekarte auf.

|                                   |         |                                                                   |                                                                                          |                                                                                |         |
|-----------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Modell-Kennung(en):CH-Y02S        |         |                                                                   |                                                                                          |                                                                                |         |
| Artikel                           | Symbol  | Wert                                                              | Einheit                                                                                  | Artikel                                                                        | Einheit |
| Heizleistung                      |         |                                                                   | Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische lokale Speicherheizgeräte (wählen Sie eine aus) |                                                                                |         |
| Nennwärmeleistung                 | Pnom    | 1,4                                                               | kW                                                                                       | Manuelle Heizkostenregelung mit integriertem Thermostat                        | k. A.   |
| Minimale Heizleistung (indikativ) | Pmin    | 0,6                                                               | kW                                                                                       | Manuelle Heizkostenregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturrückführung      | k. A.   |
| Maximale Dauerheizleistung        | Pmax, c | 1,4                                                               | kW                                                                                       | Elektronische Heizkostenregelung mit Raum- und/oder Außentemperaturrückführung | k. A.   |
| Hilfsstromverbrauch               |         |                                                                   |                                                                                          | Gebälse-unterstützte Heizleistung                                              | k. A.   |
| Bei Nennwärmeleistung             | elmax   | k. A.                                                             | kW                                                                                       | Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)              |         |
| Bei minimaler Heizleistung        | elmin   | k. A.                                                             | kW                                                                                       | Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung                       | Nein    |
| Im Standby-Modus.                 | elSB    | k. A.                                                             | kW                                                                                       | Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung                   | Nein    |
|                                   |         |                                                                   |                                                                                          | Mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturregelung                             | Ja      |
|                                   |         |                                                                   |                                                                                          | Mit elektronischer Raumtemperaturregelung                                      | Nein    |
|                                   |         |                                                                   |                                                                                          | Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr                   | Nein    |
|                                   |         |                                                                   |                                                                                          | Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr                  | Nein    |
|                                   |         |                                                                   |                                                                                          | Weitere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)                           |         |
|                                   |         |                                                                   |                                                                                          | Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung                              | Nein    |
|                                   |         |                                                                   |                                                                                          | Raumtemperaturregelung mit Fenster-offen-Erkennung                             | Nein    |
|                                   |         |                                                                   |                                                                                          | Mit Abstandsregelungsoption                                                    | Nein    |
|                                   |         |                                                                   |                                                                                          | Mit adaptiver Startsteuerung                                                   | Nein    |
|                                   |         |                                                                   |                                                                                          | Mit Laufzeitbegrenzung                                                         | Nein    |
|                                   |         |                                                                   |                                                                                          | Mit Schwarzkugelsensor                                                         | Nein    |
| Kontaktinformationen              |         | A.I.&E.<br>Adriaan Mulderweg 9–11, 5657 EM Eindhoven, Niederlande |                                                                                          |                                                                                |         |

**(FR) INTRODUCTION**  
**CONVECTEUR**  
**ARTICLE : 871125223159**

| Les icônes/symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'instructions :                 |                                                                                         |                                                                                   |                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|            | Lisez le manuel d'instructions                                                          | <b>W</b>                                                                          | Watts (Puissance efficace)                                           |
|            | Respectez les mises en garde et les avis de sécurité !                                  | <b>Hz</b>                                                                         | Hertz (fréquence secteur)                                            |
|            | Attention - risque de choc électrique ! Courant électrique dangereux - Danger de mort ! |  | Avertissement ! Ne pas couvrir !                                     |
|            | Avertissement - Surfaces chaudes !                                                      |  | Procédure et manipulation appropriées.                               |
|            | Risque d'incendie !                                                                     |  | Risque de décès et d'accidents pour les nourrissons et les enfants ! |
| <b>V</b>  | Volts (CA)                                                                              |  | Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets ménagers !   |



## Avant la première utilisation

Dépliez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous avec les fonctions du convecteur avant de l'utiliser pour la première fois. Veuillez également consulter les instructions d'utilisation ci-dessous ainsi que les conseils de sécurité. Utilisez l'appareil uniquement comme décrit et pour la finalité indiquée. Conservez ces instructions en lieu sûr. Si vous confiez le convecteur à une autre personne, veuillez vous assurer de lui remettre également toute la documentation.

## Domaines d'utilisation

L'appareil est conçu pour générer de l'air chaud dans les pièces sèches et fermées. Toute autre utilisation ou modification apportée à l'appareil sera considérée comme une utilisation inappropriée susceptible de causer des dangers considérables.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de perte ou de dommage découlant d'une utilisation inappropriée. Le convecteur est uniquement conçu pour une utilisation domestique et ne convient pas à des applications commerciales.

## Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220-240 V ~ 50 Hz

Puissance d'entrée nominale : 1 300 - 1 500 W

Réglages de sortie : 3 (650, 850 / 1500 W)

Dimensions : environ 50 x 18 x 33 cm

Poids : environ 1,50 kg

Description de l'appareil : Chauffage à convection **CH-Y02S**

## Introduction / Instructions de sécurité



## Description des éléments

1. Interrupteurs marche/arrêt, 650, 850 et 1 500 W
2. Fentes de ventilation
3. Poignée de transport encastrée
4. Pieds
5. Fentes de ventilation
6. Thermostat
7. Vis pour les pieds

## Éléments fournis

**Vérifiez les éléments fournis immédiatement après le déballage :**

- 1 convecteur
- 2 pieds
- 4 vis
- 1 mode d'emploi

## SÉCURITÉ



### Conseils de sécurité

Ces conseils de sécurité revêtent une importance particulière et font partie intégrante des instructions d'utilisation ; ils doivent être respectés chaque fois que des appareils électriques sont utilisés. Les conseils et les instructions visent à éviter les blessures graves et les dommages importants. Par conséquent, lisez attentivement les instructions suivantes concernant la sécurité et l'utilisation adéquate.

- Ce produit ne doit être utilisé que dans des pièces bien isolées ou, à défaut, pour un usage occasionnel.



### • RISQUE DE MORT ET DE BLESSURE POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants jouer sans surveillance avec les matériaux d'emballage ou l'appareil. Ils risqueraient de s'étouffer ou de subir un choc électrique entraînant la mort. Les enfants sous-estiment souvent les dangers liés aux appareils électriques. Gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil à moins d'être surveillés en permanence.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil, ni effectuer son entretien.
- Attention : certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il convient d'accorder une attention particulière lorsque des enfants ou des personnes vulnérables sont présents.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou formés à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont surveillés et qu'ils ont plus de 8 ans.

**Pour éviter tout risque de décès par choc électrique :**



- N'utilisez pas l'appareil si le câble secteur ou la prise secteur sont endommagés  
**ATTENTION !** Un câble secteur endommagé présente un grave danger pour la vie en raison du risque de choc électrique. Si l'appareil ne fonctionne pas parfaitement ou est endommagé, faites-le examiner et réparer immédiatement, mais uniquement dans un centre de service. Le centre de service que vous devez contacter figure dans les détails de garantie joints.
- Contrôlez régulièrement le câble secteur pour vous assurer de l'absence de dommages ou d'usure des matériaux. Afin d'éviter une situation dangereuse, si un câble secteur est endommagé, il doit obligatoirement être remplacé par le fabricant, son représentant légal ou une personne disposant de qualifications équivalentes.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne disposant de qualifications similaires afin d'éviter une situation dangereuse.
- Protégez le câble secteur des bords tranchants, des surfaces chaudes et de toute compression.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. Assurez-vous que le câble secteur n'est jamais humide ou mouillé durant le fonctionnement.
- N'allumez pas l'appareil en présence d'un dommage visible (par exemple des fissures ou des craquelures) ou si vous pensez qu'il peut avoir été endommagé (par exemple après être tombé).
- N'utilisez pas ce convecteur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

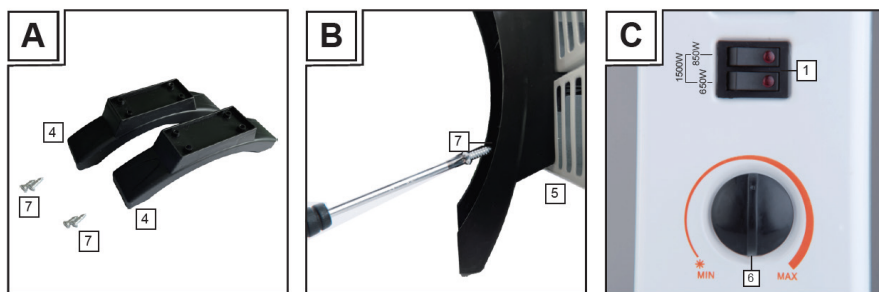
### **Pour éviter tout danger pour la vie découlant de facteurs liés à l'environnement :**

- Afin d'éviter que l'appareil ne surchauffe, ne le couvrez pas
- N'exposez pas l'appareil à la pluie. Ne l'utilisez pas dans un environnement humide ou mouillé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il comporte des pièces incandescentes, chaudes ou qui génèrent des étincelles. N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables ou explosifs.
- Placez ou fixez toujours l'appareil de sorte qu'aucun élément combustible ne puisse prendre feu.
- Placez ou fixez toujours l'appareil hors de portée des personnes qui prennent un bain, se douchent ou se baignent.
- Ne placez pas l'appareil directement sous une prise électrique murale.



- 
- 
- **AVERTISSEMENT !** Ne pas couvrir. Assurez-vous que l'appareil n'est pas couvert par des serviettes, des rideaux ou des objets similaires car cela pourrait entraîner une surchauffe. Vous devez vous assurer que les ouvertures d'entrée et de sortie d'air (2 et 5) ne sont jamais obstruées.
- N'installez pas l'appareil juste en-dessous d'une prise de courant.

## Montage



### Fixation des pieds (voir Fig. B) :

1. Posez délicatement le convecteur sur le côté.
2. Placez les pieds (4) sous le convecteur de manière à ce que les trous de vis soient correctement alignés.
3. Serrez bien les vis (4) à la main. Les pieds (7) devraient à présent être solidement fixés. Remarque : Lors du choix de l'emplacement de l'appareil, veuillez consulter les conseils de sécurité ci-dessus ainsi que les informations de la section « Mise en service de l'appareil ».

## Fonctionnement



### Avant utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vérifiez que la tension secteur correspond à celle indiquée sur l'appareil.



Vérifiez également que votre système électrique secteur prend en charge une capacité adéquate pour la puissance de sortie indiquée sur l'appareil.



Assurez-vous que le câble secteur ne présente pas de risque de trébuchement. Écartez toujours le câble secteur de l'arrière de l'appareil.



Protégez le câble secteur des bords tranchants, des surfaces chaudes et de toute compression.

### **Mise en service de l'appareil**

La tension de l'alimentation électrique doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique (220-240 V ~ 50 Hz) de l'appareil.



### **Mise en marche/Arrêt**

**RISQUE DE BRÛLURES !** L'appareil devient chaud pendant le fonctionnement. Assurez-vous que personne, en particulier un enfant ou un animal, n'est mis en danger pendant le fonctionnement de l'appareil.

Ne touchez pas les fentes de ventilation (2) et l'appareil lui-même (5). Laissez-le d'abord refroidir complètement.

### **Fonctionnement**

1. Le convecteur dispose d'un interrupteur marche/arrêt. Pour allumer le convecteur, mettez l'interrupteur marche/arrêt (1) sur le côté gauche de l'appareil en position « I » (650 / 850 / 1500 W).
2. Pour éteindre le convecteur, mettez l'interrupteur marche/arrêt (1) sur le côté de l'appareil en position « O ».
3. Utilisez le thermostat (6) pour régler la température souhaitée.

# Information

## Garantie I Service

Cet appareil bénéficie d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué selon les normes les plus strictes et contrôlé minutieusement avant expédition. Veuillez conserver le reçu comme preuve d'achat ainsi qu'une carte de garantie entièrement remplie.

| Identificateur(s) de modèle : CH-Y02S |                                                                       |        |                                                                                                                              |                                                                                                 |       |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Article                               | Symbole                                                               | Valeur | Unité                                                                                                                        | Article                                                                                         | Unité |
| Débit de chaleur                      |                                                                       |        | Type de débit de chaleur, pour les radiateurs électriques portables à accumulation pièce par pièce (sélectionnez une option) |                                                                                                 |       |
| Débit de chaleur nominal              | Pnom                                                                  | 1,4    | kW                                                                                                                           | Commande de charge de chaleur manuelle, avec thermostat intégré                                 | NA    |
| Débit de chaleur minimum (indicatif)  | Pmin                                                                  | 0,6    | kW                                                                                                                           | Commande de charge de chaleur manuelle avec retour de température ambiante et/ou extérieure     | NA    |
| Débit de chaleur continu maximum      | Pmax, c                                                               | 1,4    | kW                                                                                                                           | Commande de charge de chaleur électronique avec retour de température ambiante et/ou extérieure | NA    |
| Consommation électrique auxiliaire    |                                                                       |        |                                                                                                                              | Débit de chaleur assisté par ventilateur                                                        | NA    |
| Au débit de chaleur nominal           | elmax                                                                 | NA     | kW                                                                                                                           | Type de débit de chaleur/commande de température ambiante (sélectionnez une option)             |       |
| Au débit de chaleur minimum           | elmin                                                                 | NA     | kW                                                                                                                           | Puissance de chauffage à un seul étage et aucun contrôle de la température ambiante             | Non   |
| En mode Veille                        | elSB                                                                  | NA     | kW                                                                                                                           | Deux phases manuelles ou plus, pas de commande de température ambiante                          | Non   |
|                                       |                                                                       |        |                                                                                                                              | Avec commande de température ambiante du thermostat mécanique                                   | Oui   |
|                                       |                                                                       |        |                                                                                                                              | Avec commande de température ambiante électronique                                              | Non   |
|                                       |                                                                       |        |                                                                                                                              | Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie journalière                       | Non   |
|                                       |                                                                       |        |                                                                                                                              | Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire                      | Non   |
|                                       |                                                                       |        |                                                                                                                              | Autres options de commande (plusieurs sélections possibles)                                     |       |
|                                       |                                                                       |        |                                                                                                                              | Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence                                 | Non   |
|                                       |                                                                       |        |                                                                                                                              | Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte                          | Non   |
|                                       |                                                                       |        |                                                                                                                              | Avec option de commande à distance                                                              | Non   |
|                                       |                                                                       |        |                                                                                                                              | Avec commande de démarrage adaptatif                                                            | Non   |
|                                       |                                                                       |        |                                                                                                                              | Avec limite de temps de fonctionnement                                                          | Non   |
|                                       |                                                                       |        |                                                                                                                              | Avec capteur à ampoule noire                                                                    | Non   |
| Coordonnées                           | A.I.&E.<br>Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, The Netherlands |        |                                                                                                                              |                                                                                                 |       |

**(NL) INLEIDING**  
**CONVECTIEKACHEL**  
**ARTIKEL: 871125223159**

| De volgende iconen/symbolen worden in deze handleiding gebruikt:                 |                                                                                    |                                                                                   |                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|  | Lees de gebruiksaanwijzing door                                                    | <b>W</b>                                                                          | Watt (effectief vermogen)                                           |
|  | Wees voorzichtig en let op de veiligheidsvoorschriften!                            | <b>Hz</b>                                                                         | Hertz (frequentie netspanning)                                      |
|  | Opgepast - elektrische schok!<br>Gevaarlijke elektrische stroom -<br>Levensgevaar! |  | Waarschuwing! Dek het niet af!                                      |
|  | Waarschuwing - Hete oppervlakken!                                                  |  | Juiste procedure en behandeling.                                    |
|  | Brandgevaar!                                                                       |  | Levensgevaar en gevaar voor letsel<br>voor zuigelingen en kinderen! |
| <b>V</b> ~                                                                       | Volt (AC)                                                                          |  | Gooi elektrische apparaten niet bij<br>het huisvuil!                |



## Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt

Vouw de pagina met de afbeeldingen uit en leer de functies van de convectorverwarming kennen voordat u hem voor het eerst gebruikt. Raadpleeg bovendien de onderstaande gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats. Als u de verwarming aan iemand anders doorgeeft, zorg er dan voor dat u ook alle documentatie doorgeeft.

## Toepassingsgebieden

Het toestel is bedoeld voor het creëren van warme lucht in gesloten, droge ruimtes. Ander gebruik of andere wijzigingen aan het apparaat worden beschouwd als oneigenlijk gebruik en kunnen aanzienlijke gevaren opleveren.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verlies of schade als gevolg van onjuist gebruik. De convector is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden.

## Technische specificaties

Nominale spanning: 220 – 240 V ~ 50 Hz

Nominaal ingangsvermogen: 1.300 - 1.500 W

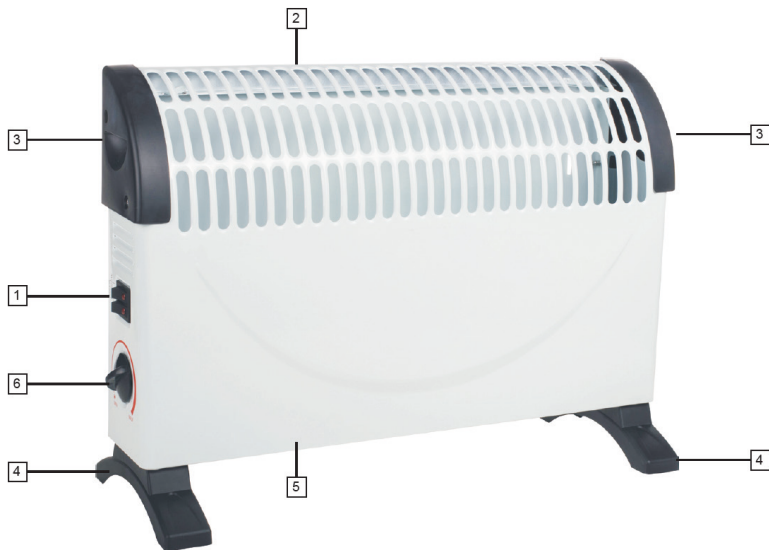
Instellingen voor uitvoer: 3 (650, 850 / 1500 W)

Afmetingen: ca. 50 x 18 x 33 cm

Gewicht: ongeveer 1,50 kg

Beschrijving van het apparaat: Convectieverwarming **CH-Y02S**

## Inleiding / Veiligheidsinstructies



## Beschrijving van onderdelen

1. Aan-/uit schakelaars 650, 850 en 1500 W
2. Ventilatieopeningen
3. Verzonken handvat
4. Voeten
5. Ventilatieopeningen
6. Thermostaat
7. Schroeven voor voetjes

## Meegeleverde onderdelen

**Controleer de meegeleverde onderdelen onmiddellijk na het uitpakken:**

- 1 x convectorverwarming
- 2 x voetjes
- 4 x schroeven
- 1 x gebruiksaanwijzing

**Veiligheidsadvies**

Dit veiligheidsadvies is een belangrijk onderdeel van deze gebruiksaanwijzing en moet bij elk gebruik van elektrische apparaten in acht worden genomen. De adviezen en instructies zullen u helpen ernstig letsel en schade te voorkomen, dus lees de volgende informatie over veiligheid en juist gebruik aandachtig door.

- Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.



- **LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR LETSEL VOOR ZUIGELINGEN EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal of het apparaat omgaan. Er bestaat gevaar voor verstikking of overlijden door een elektrische schok. Kinderen onderschatten vaak de gevaren van elektrische apparaten. Houd het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.

- Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt van de verwarming, tenzij ze onder toezicht staan.
- Kinderen van 3 tot en met 7 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet bedienen en schoonmaken en geen gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Let op: Sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet bijzondere aandacht worden besteed wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

**Om het risico op overlijden door een elektrische schok te voorkomen:**



- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of het stopcontact beschadigd is  
**VOORZICHTIG!** Beschadigde netsnoeren vormen een ernstig levensgevaar door elektrische schokken. Als het apparaat niet perfect werkt of beschadigd is, laat het dan onmiddellijk onderzoeken en repareren, maar alleen bij het servicecentrum. Het servicecentrum dat u moet gebruiken staat vermeld in de bijgevoegde garantiegegevens.
- Controleer het netsnoer regelmatig op schade of veroudering. Om een gevaarlijke situatie te voorkomen, moet een beschadigd netsnoer altijd worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het, om gevaarlijke situaties te vermijden, worden vervangen door de fabrikant, de serviceagent of andere bevoegde personen.
- Bescherm het netsnoer tegen scherpe randen, druk en hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Zorg ervoor dat het netsnoer nooit vochtig of nat wordt tijdens het gebruik.
- Schakel het apparaat niet in als er zichtbare schade is (bijv. scheuren of breuken) of als u denkt dat het apparaat beschadigd is (bijv. nadat het is gevallen).
- Gebruik deze verwarming niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.

### **Om levensgevaar door omgevingsfactoren te voorkomen:**

- Dek de verwarming niet af om oververhitting te voorkomen
- Zet het toestel niet in de regen. Gebruik het niet in een vochtige of natte omgeving.
- Gebruik het apparaat niet als er gloeiende, hete of vonken producerende onderdelen in zitten. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare of explosieve vloeistoffen of gassen.
- Plaats of bevestig het apparaat altijd zodanig dat brandbare voorwerpen geen vlam kunnen vatten.
- Plaats of bevestig het apparaat altijd buiten het bereik van mensen die baden, douchen of zwemmen.
- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.

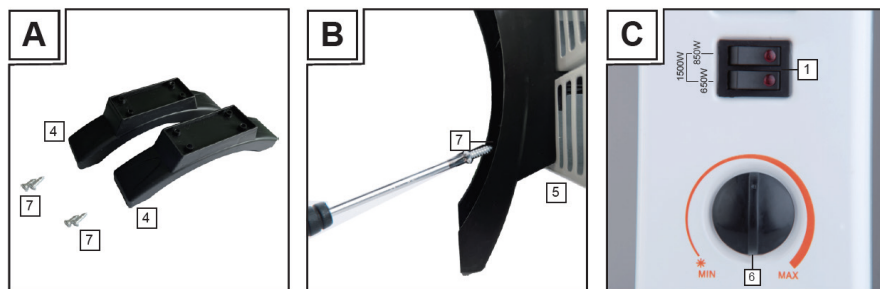


- **WAARSCHUWING!** Dek het niet af. Zorg ervoor dat het toestel niet wordt afgedekt door handdoeken, gordijnen of soortgelijke

voorwerpen, aangezien dit tot oververhitting kan leiden. U moet ervoor zorgen dat de luchtinlaat- en luchtuitlaatopeningen (2 en 5) altijd vrij zijn.

- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.

## Montage



### De voetjes bevestigen (zie figuur B):

1. Leg de convectorverwarming voorzichtig op de zijkant.
2. Plaats de voetjes (4) zodanig onder de convectorverwarming dat de schroefgaten correct zijn uitgelijnd.
3. Draai de schroeven (4) handvast aan. De voeten (7) moeten nu goed vastzitten. Let wel: Raadpleeg bij het bepalen van de plaats van het toestel het bovenstaande veiligheidsadvies en de informatie in het hoofdstuk "Ingebruikneming".

## Bediening



### Voorafgaand aan het eerste gebruik

Controleer voor het eerste gebruik of de netspanning overeenkomt met de op het apparaat aangegeven spanning.



Controleer ook of uw elektriciteitsnet voldoende capaciteit heeft voor het op het apparaat aangegeven vermogen.



Zorg ervoor dat het netsnoer geen struikelgevaar oplevert. Richt het netsnoer altijd weg van de achterkant van het apparaat.



Bescherm het netsnoer tegen scherpe randen, druk en hete oppervlakken.

## Ingebruikneming

De spanning op de voeding moet overeenkomen met de spanning die op het typeplaatje (220-240 V ~ 50 Hz) van het apparaat staat vermeld.



### In- en uitschakelen

**BRANDGEVAAR!** Het apparaat wordt heet tijdens gebruik. Zorg ervoor dat niemand, met name een kind of huisdier, door het gebruik van het apparaat in gevaar wordt gebracht.

Raak de ventilatieopeningen (2) en het apparaat zelf (5) niet aan. Laat het eerst volledig afkoelen.

## Bediening

1. De convector heeft een aan-/uit-schakelaar. Om de convector in te schakelen zet u de Aan-/Uit-schakelaar (1) aan de linkerkant van het apparaat in stand "I" (650 / 850 / 1500 W).
2. Om de convector uit te schakelen zet u de Aan-/Uit-schakelaar (1) aan de zijkant van het apparaat in stand "O".
3. Gebruik de thermostaat (6) om de gewenste temperatuur in te stellen.

# Informatie

## Garantie en service

Dit apparaat wordt geleverd met een garantie van 2 jaar die ingaat op de aankoopdatum. Het apparaat is geproduceerd volgens de hoogste normen en grondig gecontroleerd voor levering. Bewaar het aankoopbewijs als bewijs van aankoop, samen met een volledig ingevulde garantietaal.

| Modelidentificatie(s): CH-Y02S     |                                                                 |        |                                                                               |                                                                                |         |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Item                               | Symbol                                                          | Waarde | Eenheid                                                                       | Item                                                                           | Eenheid |
| Warmteafgifte                      |                                                                 |        | Type warmtebron, alleen voor elektrische lokale accumulatiekachels (kies één) |                                                                                |         |
| Nominale warmteafgifte             | Pnom                                                            | 1,4    | kW                                                                            | Handmatige regeling van warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat            | n.v.a.  |
| Minimum warmteafgifte (indicatief) | Pmin                                                            | 0,6    | kW                                                                            | Handmatige warmteregeling met ruimte- en/of buitentemperatuurterugkoppeling    | n.v.a.  |
| Maximale continue warmteafgifte    | Pmax, c                                                         | 1,4    | kW                                                                            | Elektronische warmteregeling met ruimte- en/of buitentemperatuurterugkoppeling | n.v.a.  |
| Verbruik van hulpelektriciteit     |                                                                 |        |                                                                               | Ventilatorgestuurde warmteafgifte                                              | n.v.a.  |
| Bij nominale warmteafgifte         | elmax                                                           | n.v.a. | kW                                                                            | Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (kies één)                         |         |
| Bij minimale warmteafgifte         | elmin                                                           | n.v.a. | kW                                                                            | Ééntraps warmteafgifte en geen regeling van de kamertemperatuur                | Nee     |
| In stand-bystand                   | elSB                                                            | n.v.a. | kW                                                                            | Twee of meer handmatige fasen, geen regeling van de kamertemperatuur           | Nee     |
|                                    |                                                                 |        |                                                                               | Met mechanische thermostaat voor regeling van de kamertemperatuur              | Ja      |
|                                    |                                                                 |        |                                                                               | Met elektronische kamertemperatuurregeling                                     | Nee     |
|                                    |                                                                 |        |                                                                               | Elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer                           | Nee     |
|                                    |                                                                 |        |                                                                               | Elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer                          | Nee     |
|                                    |                                                                 |        |                                                                               | Overige regelmogelijkheden (meerdere selecties mogelijk)                       |         |
|                                    |                                                                 |        |                                                                               | Kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie                            | Nee     |
|                                    |                                                                 |        |                                                                               | Ruimtetemperatuurregeling, met open raamdetectie                               | Nee     |
|                                    |                                                                 |        |                                                                               | optie voor afstandsbediening                                                   | Nee     |
|                                    |                                                                 |        |                                                                               | Met adaptieve startregeling                                                    | Nee     |
|                                    |                                                                 |        |                                                                               | Met werktijdbeperving                                                          | Nee     |
|                                    |                                                                 |        |                                                                               | Met zwarte bolsensor                                                           | Nee     |
| Contactgegevens                    | A.I.&E.<br>Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Nederland |        |                                                                               |                                                                                |         |

**(IT) INTRODUZIONE**  
**TERMOCONVETTORE**  
**ARTICOLO: 871125223159**

Le icone e i simboli seguenti sono utilizzati nel presente manuale di istruzioni:

|                                                                                  |                                                                                         |                                                                                   |                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|  | Leggere il manuale di istruzioni                                                        | <b>W</b>                                                                          | Watt (potenza effettiva)                                     |
|  | Rispettare le avvertenze e le note di sicurezza!                                        | <b>Hz</b>                                                                         | Hertz (Frequenza di rete)                                    |
|  | Attenzione - scosse elettriche!<br>Corrente elettrica pericolosa -<br>Pericolo mortale! |  | Avvertenza! Non coprire!                                     |
|  | Avvertenza: superfici roventi!                                                          |  | Procedura e movimentazione adeguate.                         |
|  | Rischio di incendio!                                                                    |  | Rischio di morte o incidente per neonati e bambini!          |
| <b>V</b> ~                                                                       | Volt (CA)                                                                               |  | Non smaltire gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici! |



## Prima di utilizzare per la prima volta

Aprire la pagina con le illustrazioni per imparare a conoscere le funzioni del termoconvettore prima di utilizzarlo per la prima volta. Fare inoltre riferimento alle istruzioni per l'uso che seguono e all'avviso di sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per l'uso previsto. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. In caso di trasferimento del termoconvettore a un altro utente, consegnare anche tutta la documentazione.

## Ambiti di utilizzo

L'apparecchio è destinato a generare aria calda in locali chiusi e asciutti. Altri utilizzi o modifiche dell'apparecchio devono considerati impropri e possono dare luogo a gravi pericoli.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali perdite o danni derivanti da un uso improprio. Il convettore è destinato a un uso privato e non è adatto agli utilizzi commerciali.

## Specifiche tecniche

Tensione nominale: 220-240 V ~ 50 Hz

Potenza assorbita nominale: 1.300 - 1.500 W

Impostazioni di uscita: 3 (650, 850 / 1500 W)

Dimensioni: circa 50 x 18 x 33 cm

Peso: circa 1,50 kg

Descrizione dell'apparecchio: Termoconvettore **CH-Y02S**

## Introduzione / Istruzioni di sicurezza



## Descrizione degli elementi

1. Interruttori On/Off 650, 850 e 1500 W
2. Fessure di ventilazione
3. Maniglia integrata per il trasporto
4. Piedini
5. Fessure di ventilazione
6. Termostato
7. Viti per piedini

## Componenti forniti

**Verificare i componenti forniti immediatamente dopo aver estratto il prodotto dall'imballaggio:**

1 x termoconvettore

2 piedini

4 viti

1 x istruzioni per l'uso

**Avvertenze di sicurezza**

Il presente avviso di sicurezza è una parte importante delle istruzioni per l'uso e deve essere osservato ogniqualvolta si utilizza l'apparecchio. L'avviso e le istruzioni aiuteranno l'utente a evitare lesioni e danni gravi. Si raccomanda pertanto di leggere con attenzione le seguenti informazioni relative alla sicurezza e all'uso corretto dell'apparecchio.

- Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale.



- **RISCHIO DI MORTE E LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!**

Non lasciare mai i bambini senza sorveglianza in presenza dei materiali di imballaggio dell'apparecchio. Esiste un rischio di soffocamento o di morte per scossa elettrica. I bambini spesso sottovalutano i pericoli associati agli apparecchi elettrici. Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

- Tenere lontani i bambini di età inferiore a 3 anni se non costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non dovranno collegare la spina, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione.
- Attenzione: alcune parti di questo apparecchio possono diventare molto calde e provocare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione quando sono presenti bambini e persone vulnerabili. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.

## Per evitare il rischio di morte da scossa elettrica:



- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la presa di rete sono danneggiati  
**ATTENZIONE!** I cavi di rete danneggiati costituiscono un pericolo grave e potenzialmente mortale da scossa elettrica. Se l'apparecchio non funziona perfettamente o è danneggiato, farlo esaminare e riparare immediatamente, ma esclusivamente presso un centro di assistenza. Il centro di assistenza da utilizzare è indicato nell'allegato della garanzia.
- Il cavo di rete deve essere controllato periodicamente per individuare danni o tracce di usura. Se il cavo di rete è danneggiato, deve sempre essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da altre persone qualificate per evitare situazioni di rischio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da altre persone qualificate per evitare situazioni di rischio.
- Proteggere il cavo di rete da bordi taglienti, pressioni e superfici calde.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. Assicurarsi che il cavo di rete non diventi mai umido o bagnato durante il funzionamento.
- Non accendere l'apparecchio in presenza di danni visibili (es. incrinature o rotture) o se si ritiene che possa essere stato danneggiato (es. in seguito a caduta).
- Non utilizzare il termoconvettore nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina.

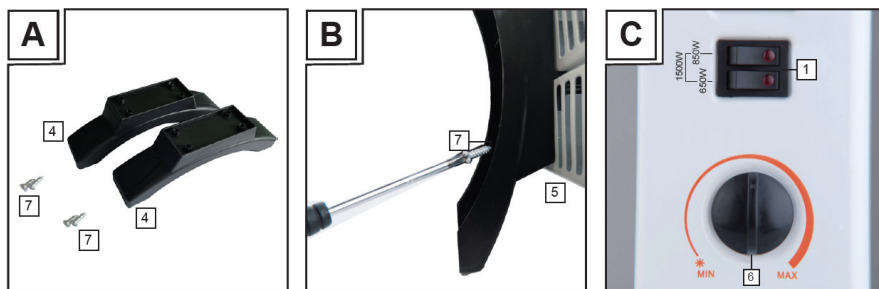
## Per evitare pericoli mortali da fattori ambientali:

- Per evitare il surriscaldamento, non coprire il radiatore.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia. Non utilizzarlo in un ambiente umido o bagnato.
- Non utilizzare l'apparecchio se al suo interno vi sono componenti incandescenti, caldi o che generano scintille. Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi infiammabili o esplosivi.
- Posizionare o fissare sempre l'apparecchio in maniera tale che oggetti combustibili non possano prendere fuoco.
- Posizionare o fissare sempre l'apparecchio lontano da persone che fanno il bagno/la doccia o nuotano.
- Non posizionare l'apparecchio direttamente al di sotto di una presa elettrica a parete.



- **AVVERTENZA!** Non coprire. Assicurarsi che l'apparecchio non sia coperto da tovaglie, tende od oggetti analoghi, in quanto ciò potrebbe provocare un surriscaldamento. Occorre verificare che la presa d'aria e le aperture di sfiato (2 e 5) non siano mai ostruite.
- Non installare l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.

## Assemblaggio



### Fissaggio dei piedini (vedere Fig. B):

1. Posare con cura il termoconvettore di lato.
2. Posizionare i piedini (4) sotto il termoconvettore, in maniera tale che i fori delle viti siano allineati correttamente.
3. Serrare a mano le viti (4). A questo punto, i piedini (7) dovrebbero essere fissati saldamente. Nota: nella scelta dell'ubicazione dell'apparecchio, fare riferimento all'avviso di sicurezza qui sopra e alle informazioni riportate nella sezione "Messa in funzione dell'apparecchio".

## Funzionamento



### Prima dell'uso

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio stesso.



Verificare anche che l'impianto elettrico abbia una capacità compatibile con la potenza di uscita indicata sull'apparecchio.



Verificare che il cavo di rete non presenti alcun rischio di inciampo. Scostare sempre il cavo di rete dalla parte posteriore dell'apparecchio.



Proteggere il cavo di rete da bordi taglienti, pressioni e superfici calde.

### **Messa in funzione dell'apparecchio**

La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella riportata sulla targa identificativa dell'apparecchio (220-240 V ~ 50 Hz).



### **Accensione e spegnimento**

**RISCHIO DI USTIONI!** La superficie dell'apparecchio si riscalda durante il funzionamento. Fare in modo che nessuno (in particolare, bambini o animali domestici) sia esposto a pericoli a causa del funzionamento dell'apparecchio.

Non toccare le fessure di ventilazione (2) e l'apparecchio stesso (5). Lasciarlo prima raffreddare completamente.

### **Funzionamento**

1. Il convettore è provvisto di un interruttore On/Off. Per accendere il convettore, collocare l'interruttore On/Off (1), posto sul lato sinistro dell'apparecchio, in posizione "I" (650 / 850 / 1500 W).
2. Per spegnere il convettore, collocare l'interruttore On/Off (1), posto sul lato dell'apparecchio, in posizione "O".
3. Utilizzare il termostato (6) per impostare la temperatura desiderata.

# Informazioni

## Garanzia e assistenza

Questo apparecchio è fornito con una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto secondo i più alti standard e accuratamente controllato prima della consegna. Si prega di conservare la ricevuta come prova d'acquisto insieme a una scheda di garanzia debitamente compilata.

|                                   |                                                                   |        |       |                                                                                                                                     |       |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Numero modello: CH-Y02S           |                                                                   |        |       |                                                                                                                                     |       |
| Articolo                          | Simbolo                                                           | Valore | Unità | Articolo                                                                                                                            | Unità |
| Potenza                           |                                                                   |        |       | Tipo di apporto termico, solo per apparecchi elettrici per il riscaldamento di ambienti locali ad accumulo (selezionare un'opzione) |       |
| Potenza nominale                  | Pnom                                                              | 1,4    | kW    | Controllo manuale della potenza termica, con termostato integrato                                                                   | NA    |
| Potenza minima (indicativa)       | Pmin                                                              | 0,6    | kW    | Controllo manuale del carico termico con feedback su temperatura ambiente e/o esterna                                               | NA    |
| Potenza massima continuativa      | Pmax,c                                                            | 1,4    | kW    | Controllo elettrico del carico termico con feedback su temperatura ambiente e/o esterna                                             | NA    |
| Consumo ausiliario di elettricità |                                                                   |        |       | Potenza con ventilazione                                                                                                            | NA    |
| Potenza nominale                  | elmax                                                             | NA     | kW    | Tipo di controllo potenza/temperatura ambiente (selezionare un'opzione)                                                             |       |
| Potenza minima                    | elmin                                                             | NA     | kW    | potenza termica monostadio e nessun controllo della temperatura ambiente                                                            | No    |
| Modalità standby                  | elSB                                                              | NA     | kW    | Due o più fasi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente                                                                 | No    |
|                                   |                                                                   |        |       | Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico                                                                       | Sì    |
|                                   |                                                                   |        |       | Controllo elettronico della temperatura ambiente                                                                                    | No    |
|                                   |                                                                   |        |       | controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero                                                              | No    |
|                                   |                                                                   |        |       | controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale                                                              | No    |
|                                   |                                                                   |        |       | Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)                                                                    |       |
|                                   |                                                                   |        |       | Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento della presenza                                                                | No    |
|                                   |                                                                   |        |       | Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento della finestra aperta                                                         | No    |
|                                   |                                                                   |        |       | Opzione di controllo a distanza                                                                                                     | No    |
|                                   |                                                                   |        |       | Con comando avvio adattivo                                                                                                          | No    |
|                                   |                                                                   |        |       | Limitazione tempo di funzionamento                                                                                                  | No    |
|                                   |                                                                   |        |       | Sensore a bulbo nero                                                                                                                | No    |
| Informazioni di contatto          | A.I.&E.<br>Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Paesi Bassi |        |       |                                                                                                                                     |       |

ES

# INTRODUCCIÓN

## CALENTADOR DE CONVECCIÓN

### ARTÍCULO: 871125223159

| En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes iconos/símbolos: |                                                                                             |           |                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------|
|                                                                             | Lea el manual de instrucciones                                                              | <b>W</b>  | Vatios (potencia eficaz)                                |
|                                                                             | Respete las advertencias y notas de seguridad.                                              | <b>Hz</b> | Hercios (frecuencia de la red)                          |
|                                                                             | Precaución: ¡descarga eléctrica!<br>Corriente eléctrica peligrosa<br>¡Peligro para la vida! |           | ¡Advertencia! No cubrir                                 |
|                                                                             | Advertencia: ¡Superficies calientes!                                                        |           | Procedimiento y manejo correctos.                       |
|                                                                             | Riesgo de incendio.                                                                         |           | ¡Riesgo para la vida y accidentes en bebés y niños!     |
| <b>V</b> ~                                                                  | Tensión (CA)                                                                                |           | ¡No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica! |



**Antes de utilizarlo por primera vez**

Despliegue la página con las ilustraciones y familiarícese con las funciones del calefactor de convección antes de utilizarlo por primera vez. Tenga en cuenta además las instrucciones de uso que aparecen a continuación y las indicaciones de seguridad. Utilice el aparato solo como se describe y para el fin indicado. Mantenga estas instrucciones en un lugar seguro. Si traspasa el calefactor a otra persona, asegúrese de entregarle también toda la documentación.

**Áreas de uso**

El aparato está diseñado para calentar aire en habitaciones cerradas y secas. Otros usos o modificaciones del aparato se considerarán como uso inadecuado y podrían dar lugar a peligros considerables. El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad por pérdidas o daños derivados de un uso inadecuado. El convector está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no es adecuado para fines comerciales.

## Especificaciones técnicas

Tensión nominal: 220-240 V ~ 50 Hz

Entrada de potencia nominal: 1300 - 1500 W

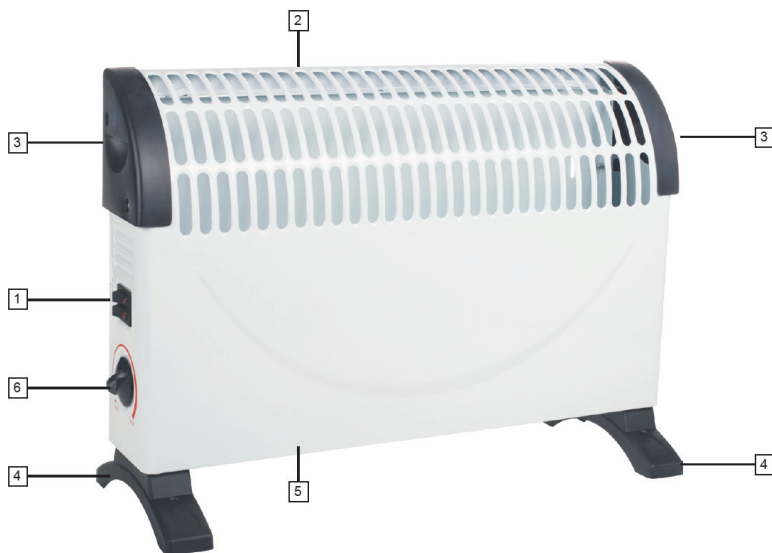
Ajustes de salida: 3 (650, 850/1500 W)

Dimensiones: aprox. 50 × 18 × 33 cm

Peso: aprox. 1,50 kg

Descripción del aparato: Calefactor de convección **CH-Y02S**

## Introducción/instrucciones de seguridad



## Descripción de las piezas

1. Interruptores de encendido/apagado 650, 850 y 1500 W
2. Ranuras de ventilación
3. Asa de transporte empotrada
4. Patas
5. Ranuras de ventilación
6. Termostato
7. Tornillos para las patas

## Componentes suministrados

**Compruebe los componentes suministrados inmediatamente después de desembalarlos:**

1 x calentador convector

2 patas

4 tornillos

1 instrucciones de funcionamiento

## SEGURIDAD



### Advertencias de seguridad

Estas indicaciones de seguridad son una parte importante de las instrucciones de uso y deben respetarse siempre que se utilicen aparatos eléctricos. Las indicaciones y las instrucciones le ayudarán a evitar lesiones y daños graves, por lo que debe leer atentamente la siguiente información relativa a la seguridad y al uso correcto.

- Este producto solo es adecuado para habitaciones bien aisladas o para uso ocasional.



- **¡RIESGO DE MUERTE Y LESIONES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**  
No deje nunca a los niños sin supervisión con los materiales de embalaje o el aparato. Existe riesgo de asfixia o de muerte por descarga eléctrica. Los niños suelen subestimar los peligros asociados a los aparatos eléctricos. Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños.
- Los niños menores de 3 años deben estar alejados a menos que estén bajo supervisión continua.
- Los niños de 3 a 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato, ni tampoco realizar las tareas de mantenimiento del usuario.
- Precaución: Algunas partes o piezas de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Se debe prestar especial atención cuando haya niños y personas vulnerables presentes.  
Este aparato pueden utilizarlo niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si tienen supervisión o han recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán realizarlos niños a menos que sean mayores de 8 años y cuenten con supervisión.

**Para evitar el riesgo de muerte por descarga eléctrica:**



- No utilice el aparato si el cable de alimentación o la toma de corriente están dañados  
**¡PRECAUCIÓN!** Los cables de alimentación dañados suponen un grave peligro de muerte por descarga eléctrica. Si el aparato no funciona perfectamente o está dañado, hágalo examinar y reparar inmediatamente, pero solo en el centro de servicio técnico. El centro de servicio que debe utilizarse está indicado en los detalles adjuntos de la garantía.
- Compruebe periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado o envejecido. Para evitar situaciones de peligro, el fabricante, su representante o una persona cualificada equivalente deben ser los encargados siempre de sustituir el cable de alimentación dañado.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su servicio técnico o una persona con una cualificación similar debe sustituirlo para evitar una situación peligrosa.
- Proteja el cable de alimentación de bordes afilados, presión y superficies calientes.
- No use el aparato al aire libre. Asegúrese de que el cable de alimentación no se humedezca ni moje durante el funcionamiento.
- No encienda el aparato si presenta daños visibles (por ejemplo, grietas o roturas) o si cree que puede haber sufrido daños (por ejemplo, si se ha caído).
- Este calefactor no se debe utilizar en las inmediaciones de cuartos de baño, duchas o piscinas.

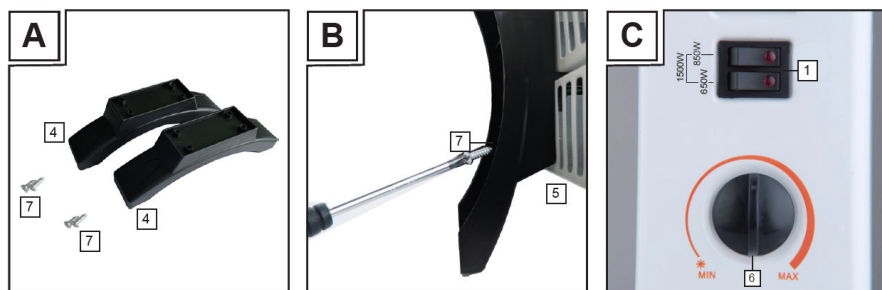
### **Para evitar peligro para la vida debido a factores medioambientales:**

- No cubra el calefactor para evitar que se sobrecaliente.
- No exponga el aparato a la lluvia. No lo utilice en un ambiente húmedo o mojado.
- No utilice el aparato si en su interior hay piezas incandescentes, calientes o que generen chispas. No utilice el aparato cerca de líquidos o gases inflamables o explosivos.
- Coloque o fije siempre el aparato de forma que no puedan incendiarse artículos combustibles.
- Coloque o fije siempre el aparato fuera del alcance de las personas que estén en la bañera, en la ducha o nadando.
- No coloque el aparato directamente debajo de una toma de corriente.



- **ADVERTENCIA** No cubrir. Asegúrese de que el aparato no quede cubierto por toallas, cortinas u objetos similares, ya que esto podría provocar un sobrecalentamiento. Debe asegurarse de que las aberturas de entrada y salida de aire (2 y 5) estén siempre despejadas.
- No coloque el aparato justo debajo de una toma de corriente.

## Montaje



### Fijación de las patas (consulte la Fig. B):

1. Coloque el calefactor de convección con cuidado sobre un lado.
2. Coloque las patas (4) debajo del calefactor de convección de modo que los orificios para los tornillos queden correctamente alineados.
3. Apriete los tornillos (4) a mano. Las patas (7) deben estar bien fijadas. Nota: A la hora de decidir la posición del aparato, tenga en cuenta las indicaciones de seguridad anteriores y la información del apartado "Puesta en funcionamiento del aparato".

## Funcionamiento



### Antes de utilizar

Antes de utilizar el aparato por primera vez, compruebe que la tensión de red coincida con la indicada en el aparato.



Compruebe también que la red eléctrica tiene capacidad suficiente para la potencia indicada en el aparato.



Asegúrese de que el cable de alimentación no suponga un riesgo de tropiezo. Aleje siempre el cable de alimentación de la parte posterior del aparato.



Proteja el cable de alimentación de bordes afilados, presión y superficies calientes.

### Puesta en funcionamiento del aparato

La tensión de la red eléctrica debe coincidir con la indicada en la placa de características (220-240 V ~ 50 Hz) del aparato.



## Encendido y apagado

**¡PELIGRO DE QUEMADURAS!** El aparato se calienta durante el funcionamiento. Asegúrese de que nadie, especialmente niños o animales domésticos, corra peligro por el funcionamiento del aparato. No toque las ranuras de ventilación (2) ni el propio aparato (5). Deje que se enfríe por completo.

## Funcionamiento

1. El calefactor tiene un interruptor de encendido/apagado. Para encender el calefactor de convección, coloque el interruptor de encendido/apagado (1) situado en el lado izquierdo del aparato en la posición "I" (650/850/1500 W).
2. Para apagar el calefactor de convección, coloque el interruptor de encendido/apagado (1) situado en el lateral del aparato en la posición "O".
3. Use el termostato (6) para ajustar la temperatura deseada.

# Información

## Garantía y servicio

Este electrodoméstico cuenta con una garantía de dos años que comienza en la fecha de compra. El electrodoméstico ha sido producido con los más altos estándares y revisado minuciosamente antes de la entrega. Conserve el recibo como prueba de compra junto con una tarjeta de garantía completamente cumplimentada.

| Identificadores modelo: CH-Y02S       |                                                                    |       |                                                                                                                     |                                                                                            |        |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Artículo                              | Símbolo                                                            | Valor | Unidad                                                                                                              | Artículo                                                                                   | Unidad |
| Potencia de calor                     |                                                                    |       | Tipo de potencia de calor, solo para calefactores de espacios locales de almacenamiento eléctricos (seleccione uno) |                                                                                            |        |
| Potencia de calor nominal             | Pnom                                                               | 1,4   | kW                                                                                                                  | Control de carga de calor manual, con termostato integrado                                 | NA     |
| Potencia de calor mínima (indicativo) | Pmin                                                               | 0,6   | kW                                                                                                                  | Control de carga de calor manual con lectura de temperatura de la habitación o exterior    | NA     |
| Potencia de calor continua máxima     | Pmax,c                                                             | 1,4   | kW                                                                                                                  | Control de carga de calor eléctrica con lectura de temperatura de la habitación o exterior | NA     |
| Consumo de electricidad auxiliar      |                                                                    |       |                                                                                                                     | Potencia de calor con ayuda de ventilador                                                  | NA     |
| En potencia de calor nominal          | elmax                                                              | NA    | kW                                                                                                                  | Tipo de control de temperatura de habitación/exterior de calor (seleccione uno)            |        |
| En potencia de calor mínima           | elmin                                                              | NA    | kW                                                                                                                  | Salida de calor de una sola etapa y sin control de temperatura ambiente                    | No     |
| En modo espera                        | elSB                                                               | NA    | kW                                                                                                                  | Dos o más fases manuales, sin control de temperatura                                       | No     |
|                                       |                                                                    |       |                                                                                                                     | Con control de temperatura de habitación mecánico                                          | Si     |
|                                       |                                                                    |       |                                                                                                                     | Con control de temperatura de habitación electrónico                                       | No     |
|                                       |                                                                    |       |                                                                                                                     | Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador diario                        | No     |
|                                       |                                                                    |       |                                                                                                                     | Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador semanal                       | No     |
|                                       |                                                                    |       |                                                                                                                     | Otras opciones de control (múltiples selecciones posibles)                                 |        |
|                                       |                                                                    |       |                                                                                                                     | Control de temperatura ambiente, con detección de presencia                                | No     |
|                                       |                                                                    |       |                                                                                                                     | Control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta                          | No     |
|                                       |                                                                    |       |                                                                                                                     | Con opción de control remoto                                                               | No     |
|                                       |                                                                    |       |                                                                                                                     | Con control de inicio adaptable                                                            | No     |
|                                       |                                                                    |       |                                                                                                                     | Con limitación de tiempo de funcionamiento                                                 | No     |
|                                       |                                                                    |       |                                                                                                                     | Con sensor de bulbo negro                                                                  | No     |
| Información de contacto               | A.I.&E.<br>Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Países Bajos |       |                                                                                                                     |                                                                                            |        |

**FI JOHDANTO**  
**KONVEKTIOLÄMMITIN**  
**TUOTE: 871125223159**

| Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia kuvakkeita/symboleja:                   |                                                             |                                                                                   |                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|  | Lue käyttöohje                                              | <b>W</b>                                                                          | Watiit (hyötyteho)                                   |
|  | Noudata varotoimia ja turvallisuusohjeita!                  | <b>Hz</b>                                                                         | Hertsi (verkkotaajuus)                               |
|  | Varoitus - sähköisku! Vaarallinen sähkövirta - Hengenvaara! |  | Varoitus! Älä peitä!                                 |
|  | Varoitus - Kuumia pintoja!                                  |  | Oikea menettely ja käsittely.                        |
|  | Tulipalon vaara!                                            |  | Hengenvaara ja tapaturmariski vauvoille ja lapsille! |
| <b>V</b> ~                                                                       | Voltti (AC)                                                 |  | Älä hävitä sähkölaitteita talousjätteen mukana!      |



## Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Taita auki sivu, jolla on esitetty tuotteen kuvat, ja tutustu konvektiolämmittimen toimintoihin ennen sen ensimmäistä käyttökertaa. Tutustu myös seuraaviin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen. Pidä nämä ohjeet tallessa. Jos luovutat puhallinlämmittimen jollekulle muulle, varmista, että luovutat myös kaikki ohjeet.

## Käyttöalueet

Laite on tarkoitettu ilman lämmittämiseen suljetuissa ja kuivissa tiloissa. Laitteen muut käyttötavat ja siihen tehty muutokset tulkitaan asiaankuulumattomaksi käytöksi, joka voi aiheuttaa huomattavia riskejä.

Valmistaja ei ole vastuussa menetyksistä tai vahingoista, jotka johtuvat asiaankuulumattomasta käytöstä. Konvektiolämmitin on suunniteltu vain kotikäyttöön eikä se sovellu kaupallisiin tarkoituksiin.

## Tekniset tiedot

Nimellisjännite: 220–240 V ~50 Hz

Nimellistehonkulutus: 1.300 - 1.500 W

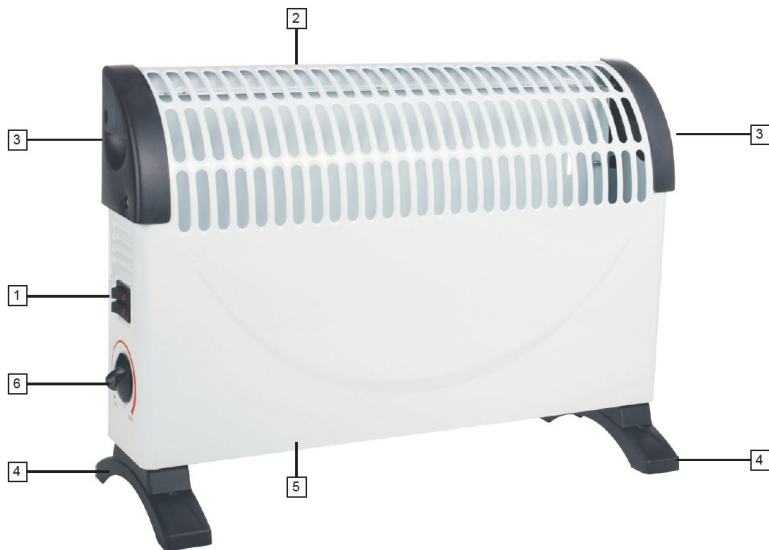
Lähtöteho: 3 (650, 850 / 1 500 W)

Mitat: noin 50 x 18 x 33 cm

Paino: noin 1,50 kg

Laitteen kuvaus: Lämpöpuhallin **CH-Y02S**

## Johdanto / turvallisuusohjeet



## Laitteen osat

1. Pälle/pois-kytkimet 650, 850 ja 1500 W
2. Tuuletusaukot
3. Upotettu kantokahva
4. Jalat
5. Tuuletusaukot
6. Termostaatti
7. Jalkojen ruuvit

## Mukana toimitetut osat

**Tarkista mukana toimitetut osat heti niiden pakkauksesta ottamisen jälkeen:**

- 1 x konvektiolämmitin
- 2 x jalkaa
- 4 x ruuvia
- 1 x käyttöohjeet



### Turvallisuusohjeet

Seuraavat turvallisuusohjeet ovat tärkeä osa käyttöohjeita, ja niitä on noudatettava aina sähkölaitteita käytettäessä. Turvallisuusohjeet auttavat sinua välttämään vakavat vammat ja vahingot, joten lue huolellisesti seuraavat turvallisuutta ja oikeaa käyttöä koskevat neuvot.

- Tämä tuote sopii vain hyvin eristettyihin huoneisiin tai satunnaiseen käyttöön.



- **KUOLEMAN JA VAMMAN RISKI VAUVOILLE JA LAPSILLE!**  
Älä koskaan jätä lapsia yksin pakkausmateriaalien tai laitteen kanssa ilman valvontaa. Tuote voi aiheuttaa tukehtumisvaaran tai hengenvaarallisen sähköiskun. Lapset voivat aliarvioida sähkölaitteisiin liittyvät vaarat. Pidä laite aina poissa lasten ulottuvilta.
- Alle 3-vuotiaat lapset on pidettävä loitolla, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta pistorasiaan, säätää tai puhdistaa laitetta tai huoltaa sitä.
- Varoitus: Jotkut tämän tuotteen osat voivat kuumentua voimakkaasti ja aiheuttaa palovammoja. Kun laitetta käytetään tiloissa, joissa on lapsia tai muita erityisen haavoittuvia henkilöitä, on noudatettava erityistä huolellisuutta.  
Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta vain valvonnan alaisuudessa ja jos he ovat yli 8-vuotiaita.

### Sähköiskun aiheuttaman kuolemanvaaran välttämiseksi:



- Älä käytä laitetta, jos verkkojohto tai pistorasia on vaurioitunut.

**HUOMIO!** Vaurioitunut virtajohto voi aiheuttaa vakavan, hengenvaarallisen sähköiskun. Jos laite ei toimi moitteettomasti tai on vaurioitunut, tarkistuta ja korjauta se välittömästi, mutta ainoastaan huoltoliikkeessä. Käytettävä huoltoliike on ilmoitettu mukana olevissa takuutiedoissa.

- Tarkista virtajohto säännöllisesti vaurioiden ja kulumien varalta. Valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön on aina vaihdettava vaurioitunut virtajohto vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Suojaa virtajohto teräviltä reunoilta, kovalta paineelta ja kuumilta pinnoilta.
- Älä käytä laitetta ulkona. Varmista, ettei virtajohto kastu koskaan käytön aikana.
- Älä kytke laitteeseen virtaa, jos siinä on näkyviä vaurioita (esim. halkeamia tai murtumia) tai jos epäilet, että laite on saattanut vaurioitua (esim. pudottamisen jälkeen).
- Älä käytä lämmitintä kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.

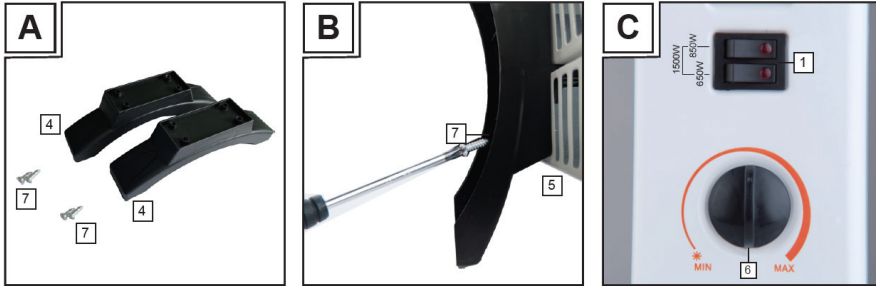
### **Vältä ympäristötekijöiden aiheuttama hengenvaara:**

- Älä peitä konvektiolämmitintä, jotta se ei ylikuumene.
- Älä sijoita laitetta ulos sateeseen. Älä käytä sitä kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Älä käytä laitetta, jos sen sisällä näkyy hehkuvia tai kuumia osia tai kipinöitä. Älä käytä laitetta syttyvien tai räjähtävien nesteiden tai kaasujen lähellä.
- Sijoita laite aina pois palavista materiaaleista. Asenna laite tällaisessa paikassa siten, ettei se aiheuta tulipalon vaaraa.
- Pidä laite aina poissa ihmisten ulottuvilta, jotka käyvät kylvyssä, suihkussa tai uimassa. Asenna laite tällaisessa paikassa siten, ettei se aiheuta sähköiskun vaaraa.
- Älä sijoita laitetta suoraan pistorasian alle.



- **VAROITUS!** Ei saa peittää. Varmista, etteivät pyyhkeet, verhot tai vastaavat materiaalit peitä laitetta, sillä tämä voi aiheuttaa laitteen ylikuumenemisen. Varmista, että ilman tulo- ja poistoaukot (2 ja 5) ovat aina esteettömät.
- Älä asenna laitetta pistorasian alle.

## Kokoaminen



### Jalkojen kiinnittäminen (katso kuva B):

1. Aseta konvektorilämmitin varovasti kyljelleen.
2. Aseta jalat (4) konvektorilämmittimen alle siten, että ruuvinreiät ovat oikein kohdistettuina.
3. Kiristä ruuvit (4) tiukasti käsin. Varmista, että jalat (7) on kiinnitetty kunnolla. Huomautus: Laitteen sijoituspaikkaa valitessasi noudata yllä olevia turvallisuusohjeita ja luvussa "Laitteen käyttöönotto" olevia tietoja.

## Käyttö



### Ennen käyttöä

Ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa, tarkista, että käyttöpaikan verkkojännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä.



Tarkista myös, että sähköverkon kapasiteetti riittää laitteessa ilmoitettuun virrankulutukseen.



Varmista, että virtajohto ei aiheuta kompastumisen vaaraa. Suuntaa virtajohto aina pois päin laitteen takaosasta.



Suojaa virtajohto teräviltä reunoilta, kovalta paineelta ja kuumilta pinnoilta.

### Laitteen ottaminen käyttöön

Jännitteen on vastattava laitteen arvokilvessä ilmoitettua jännitettä (220–240 V ~ 50 Hz).



## Käynnistäminen ja sammuttaminen

**PALOVAMMOJEN VAARA!** Laite kuumenee käytön aikana. Varmista, ettei kukaan, etenkin lapset tai lemmikit, joudu vaaraan laitteen käytön aikana.

Älä koske ilmanvaihtoaukkoihin (2) tai itse laitteeseen (5). Anna laitteen jäähtyä ensin kokonaan.

## Käyttö

1. Konvektiolämmittimessä on virtakytkin. Konvektorin käynnistämiseksi aseta laitteen vasemmalla puolella oleva virtakytkin (1) asentoon "I" (650 / 850 / 1500 W).
2. Konvektorin sammuttamiseksi aseta laitteen sivussa oleva virtakytkin (1) asentoon "O".
3. Aseta haluttu lämpötila termostaatilla (6).

# Tietoja

## Takuu ja huolto

Laitteella on kahden vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Laite on valmistettu vaativimpien standardien mukaisesti ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta. Säilytä kuitti ostotodistuksena sekä kokonaan täytetty takuukortti.

| Mallitunniste: CH-Y02S                 |                                                                       |      |                                                                                 |                                                                                    |         |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Tuote                                  | Symboli                                                               | Arvo | Yksikkö                                                                         | Tuote                                                                              | Yksikkö |
| Lämmöntuotto                           |                                                                       |      | Lämmöntuoton tyyppi, vain sähkövaraaville paikallislämmittimille (valitse yksi) |                                                                                    |         |
| Nimellinen lämpöteho                   | Pnom                                                                  | 1,4  | kW                                                                              | Manuaalinen lämpölatauksen ohjaus integroidulla termostaatilla                     | –       |
| Vähimmäislämmöntuotto (suuntaa antava) | Pmin                                                                  | 0,6  | kW                                                                              | Manuaalinen lämmönvarauksen säätö huone- ja/tai ulkolämpötilan palautteella        | –       |
| Suurin jatkuva lämmöntuotto            | Pmax,c                                                                | 1,4  | kW                                                                              | Elektroninen lämpölatauksen säätö huone- ja/ tai ulkolämpötilan takaisinkytkimellä | –       |
| Lisäsähkökulutus                       |                                                                       |      |                                                                                 | Puhallinavusteinen lämmöntuotto                                                    | –       |
| Nimellislämmöntuotolla                 | elmax                                                                 | –    | kW                                                                              | Lämmöntuoton/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitse yksi)                          |         |
| Pienimmällä lämmöntuotolla             | elmin                                                                 | –    | kW                                                                              | Yksivaiheinen lämmöntuotto ilman huonelämpötilan säätöä                            | Ei      |
| Valmiustilassa                         | elSB                                                                  | –    | kW                                                                              | Kaksi tai useampi manuaalinen vaihe, ei huonelämpötilan säätöä                     | Ei      |
|                                        |                                                                       |      |                                                                                 | Huonelämpötilan säätö mekaanisella termostaatilla                                  | Kyllä   |
|                                        |                                                                       |      |                                                                                 | Huonelämpötilan säätö elektronisella termostaatilla                                | Ei      |
|                                        |                                                                       |      |                                                                                 | Elektroninen huonelämpötilan säätö ja päiväajastin                                 | Ei      |
|                                        |                                                                       |      |                                                                                 | Elektroninen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin                                | Ei      |
|                                        |                                                                       |      |                                                                                 | Muut ohjausvaihtoehdot (useita vaihtoehtoja mahdollista)                           |         |
|                                        |                                                                       |      |                                                                                 | Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella                                       | Ei      |
|                                        |                                                                       |      |                                                                                 | Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimella                                | Ei      |
|                                        |                                                                       |      |                                                                                 | Etäohjausvaihtoehdolla                                                             | Ei      |
|                                        |                                                                       |      |                                                                                 | Mukautuvalla käynnistysohjauksella                                                 | Ei      |
|                                        |                                                                       |      |                                                                                 | Työaikarajoituksella                                                               | Ei      |
|                                        |                                                                       |      |                                                                                 | Mustapalloanturilla                                                                | Ei      |
| Yhteystiedot                           | A.I.&E.<br>Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, The Netherlands |      |                                                                                 |                                                                                    |         |

**(NO) INNLEDNING**  
**KONVEKSJONSVARMER**  
**ARTIKKEL: 871125223159**

Følgende ikoner/symboler blir brukt i denne bruksanvisningen:

|                                                                                  |                                                               |                                                                                                                                                                     |                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|  | Les bruksanvisningen                                          | <b>W</b>                                                                                                                                                            | Watt (effektiv effekt)                                  |
|  | Følg forsiktighets- og sikkerhetsmerknader!                   | <b>Hz</b>                                                                                                                                                           | Hertz (nettfrekvens)                                    |
|  | Forsiktig: Elektrisk støt! Farlig elektrisk strøm - Livsfare! |                                                                                    | Advarsel! Må ikke tildekkes!                            |
|  | Advarsel – varme overflater!                                  |                                                                                    | Riktig prosedyre og håndtering.                         |
|  | Brannfare!                                                    |                                                                                    | Fare for dødsfall og ulykker for spedbarn og barn!      |
| <b>V</b> ~                                                                       | Volt (AC)                                                     |   | Elektrisk utstyr må ikke kastes i husholdningsavfallet. |



## Før du bruker den for første gang

Brett ut siden med illustrasjonene og gjør deg kjent med funksjonene til konvektorovnen før du bruker den for første gang. Les også bruksanvisningen nedenfor og sikkerhetsrådene. Apparatet må bare brukes som beskrevet og til angitt formål. Oppbevar disse instruksjonene på et trygt sted. Hvis du overlater apparatet til noen andre, må du også overlevere all dokumentasjon.

## Bruksområder

Apparatet er ment for oppvarming av luft i lukkede, tørre rom. Andre bruksområder eller modifikasjoner av apparatet anses som feil bruk og kan medføre betydelige farer.

Produsenten påtar seg ikke ansvar for tap eller skade som følge av feilaktig bruk. Konvektoren er kun beregnet for husholdningsbruk, og er ikke egnet for kommersielle formål.

## Tekniske spesifikasjoner

Nominell spenning: 220–240 V ~ 50 Hz

Nominell effekt: 1 300–1 500 W

Effektinnstillinger: 3 (650, 850/1500 W)

Mål: ca. 50 x 18 x 33 cm

Vekt: ca. 1,5 kg

Beskrivelse av apparatet: Konvektorovn **CH-Y02S**

## Introduksjon/Sikkerhetsinstruksjoner



## Beskrivelse av deler

1. Av/på-brytere 650, 850 og 1500 W
2. Ventilasjonsåpninger
3. Innfelt bærehåndtak
4. Føtter
5. Ventilasjonsåpninger
6. Termostat
7. Skruer til føtter

## Medfølgende komponenter

**Kontroller de medfølgende komponentene umiddelbart etter utpakking:**

- 1 x konvektorvarmer
- 2 x føtter
- 4 x skruer
- 1 x bruksanvisning

## SIKKERHET



### Sikkerhetsråd

Dette sikkerhetsrådet er en viktig del av bruksanvisningen og må følges hver gang elektriske apparater brukes. Rådene og instruksjonene vil hjelpe deg å unngå alvorlig personskade og skader. Les nøye gjennom følgende informasjon om sikkerhet og riktig bruk.

- Dette produktet er kun egnet for godt isolerte rom eller for sporadisk bruk.



- **RISIKO FOR TAP AV LIV OG SKADE FOR SPEDBARN OG BARN!**

Ikke la barn være uten tilsyn med emballasjematerialet eller apparatet. Risiko for kvelning eller tap av liv som følge av elektrisk støt. Barn undervurderer ofte farene forbundet med elektriske apparater. Hold apparatet utenfor barns rekkevidde.

- Barn under 3 år bør holdes unna med mindre de er under kontinuerlig tilsyn.
- Barn som er mellom 3 og 8 år må ikke koble til, justere eller rengjøre apparatet, eller utføre vedlikehold.
- Merk: Enkelte deler på dette produktet kan bli svært varme og forårsake brannskader. Særlig oppmerksomhet må vises der barn og sårbare personer er til stede.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne, eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de har fått nødvendig opplæring eller tilsyn om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.

- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og er under oppsyn.

### For å unngå risiko for død som følge av elektrisk støt:



- Ikke bruk apparatet hvis strømkabelen eller stikkontakten er skadet

**OBS!** Skadede strømkabler utgjør en alvorlig livsfare ved elektrisk støt. Hvis apparatet ikke fungerer som det skal eller er skadet,

må det undersøkes og repareres umiddelbart, men kun på servicesenteret. Hvilket servicesenter du bør benytte fremgår av den vedlagte garantiinformasjonen.

- Kontroller strømledningen regelmessig og se etter skader eller tegn på aldring. For å unngå en farlig situasjon må en skadet strømledning alltid byttes ut av produsenten, dens representant eller en tilsvarende kvalifisert person.
- Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten, dens serviceagent eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå en farlig situasjon.
- Beskytt strømledningen mot skarpe kanter, trykk og varme overflater.
- Ikke bruk apparatet utendørs. Pass på at hovedledningen ikke blir fuktig eller våt under bruk.
- Apparatet må ikke slås på hvis det er synlige skader (f.eks. sprekker eller brudd), eller hvis du mistenker at apparatet kan ha blitt skadet (f.eks. etter at det har blitt mistet på gulvet).
- Ikke bruk varmeovnen i umiddelbar nærhet av et badekar, en dusj eller et svømmebasseng.

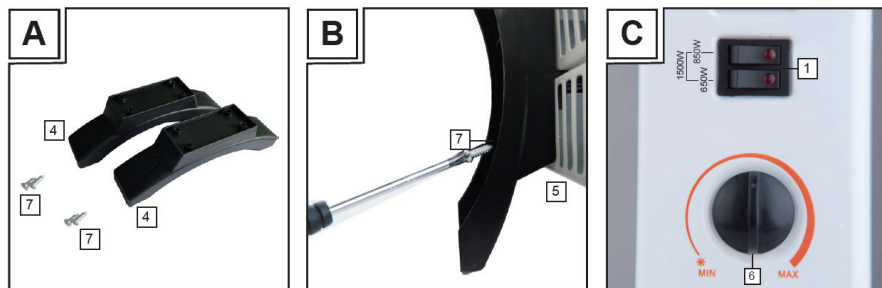
### **For å unngå livsfare fra miljøpåvirkninger:**

- For å unngå overoppheting, ikke dekk til varmeovnen.
- Apparatet må ikke plasseres ute i regnet. Ikke bruk apparatet i fuktige eller våte omgivelser.
- Apparatet må ikke brukes dersom det finnes glødende, varme eller gnistproduserende deler inni det. Ikke bruk apparatet i nærheten av brennbare eller eksplosive væsker eller gasser.
- Plasser eller fest apparatet slik at brennbare gjenstander ikke kan ta fyr.
- Plasser eller fest apparatet utenfor rekkevidde for personer som bader, dusjer eller svømmer.
- Enheten må ikke plasseres rett under en stikkontakt.



- **ADVARSEL!** Må ikke tildekkes. Pass på at apparatet ikke dekkes av håndklær, gardiner eller lignende gjenstander, da dette kan føre til overoppheting. Pass på at luftinntaks- og utløpsåpningene (2 og 5) ikke er hindret.
- Apparatet må ikke monteres direkte under en stikkontakt.

## Montering



### Montering av føttene (se illustrasjon B):

1. Legg konvektorvarmeren forsiktig på siden.
2. Plasser føttene (4) under konvektorvarmeren slik at skruerhullene passer overens.
3. Stram skruene (4) til de er håndstramme. Føttene (7) bør nå være godt festet. Merk: Når du bestemmer plasseringen av apparatet, ta hensyn til sikkerhetsrådene ovenfor og informasjonen i avsnittet Ta apparatet i bruk.

## Bruk



### Før bruk

Før du bruker apparatet for første gang, må du kontrollere at nettspenningen samsvarer med den som er angitt på apparatet.



Sjekk også at det elektriske anlegget har tilstrekkelig kapasitet for effekten som er angitt på enheten.



Pass på at strømledningen ikke utgjør en snublefare. Kontroller at strømledningen ikke er plassert bak apparatet.



Beskytt strømledningen mot skarpe kanter, trykk og varme overflater.

### Igangsetting

Spenningen i strømnettet må samsvare med den som er angitt på typeskiltet (220–240 V ~ 50 Hz) på apparatet.



## Slå apparatet av og på

**FARE FOR BRANNSKADE!** Enheten blir varm ved bruk. Pass på at ingen, spesielt barn eller kjæledyr, utsettes for fare ved bruk av apparatet.

Ikke rør ventilasjonssporene (2) og selve enheten (5). La det kjøle seg helt ned først.

## Bruk

1. Konvektoren har en av/på-bryter. For å slå på konvektoren, sett av/på-bryteren (1) på venstre side av apparatet i stilling I (650/850/1500 W).
2. Sett av/på-bryteren (1) på venstre side av apparatet til stilling O for å slå av konvektoren.
3. Bruk termostaten (6) til å stille inn ønsket temperatur.

# Informasjon

## Garanti og service

Dette apparatet leveres med 2 års garanti fra kjøpsdatoen. Apparatet er produsert etter de høyeste standarder og grundig kontrollert før levering. Ta vare på kvitteringen som kjøpsbevis sammen med et fullstendig utfyllt garantikort.

|                                   |                                                                 |                   |                                                                                     |                                                                              |                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Modellbetegnelse: CH-Y02S         |                                                                 |                   |                                                                                     |                                                                              |                   |
| Element                           | Symbol                                                          | Verdi             | Enhet                                                                               | Element                                                                      | Enhet             |
| Varmeeffekt                       |                                                                 |                   | Type varmetilførsel – kun for oppbevaring av elektriske lokale varmeovner (velg én) |                                                                              |                   |
| Nominell varmeeffekt              | P <sub>nom</sub>                                                | 1,4               | kW                                                                                  | Manuell varmekontroll med integrert termostat                                | Ikke tilgjengelig |
| Minimum varmeeffekt (veiledende)  | P <sub>min</sub>                                                | 0,6               | kW                                                                                  | Manuell varmekontroll med rom- og/eller utetemperaturtilbakemelding          | Ikke tilgjengelig |
| Maksimal kontinuerlig varmeeffekt | P <sub>max, c</sub>                                             | 1,4               | kW                                                                                  | Elektronisk varmekontroll med tilbakemelding fra rom- og/eller utetemperatur | Ikke tilgjengelig |
| Ekstra strømforbruk               |                                                                 |                   |                                                                                     | Vifteassistert varmeeffekt                                                   | Ikke tilgjengelig |
| Ved nominell varmeeffekt          | el <sub>max</sub>                                               | Ikke tilgjengelig | kW                                                                                  | Type varmeeffekt/romtemperaturkontroll (velg én)                             |                   |
| Ved minimum varmeeffekt           | el <sub>min</sub>                                               | Ikke tilgjengelig | kW                                                                                  | Ett-trinns varmeeffekt og ingen romtemperaturkontroll                        | Nei               |
| I standby-modus                   | el <sub>SB</sub>                                                | Ikke tilgjengelig | kW                                                                                  | To eller flere manuelle trinn, ingen romtemperaturkontroll                   | Nei               |
|                                   |                                                                 |                   |                                                                                     | Med mekanisk termostat for romtemperaturkontroll                             | Ja                |
|                                   |                                                                 |                   |                                                                                     | Med elektronisk romtemperaturkontroll                                        | Nei               |
|                                   |                                                                 |                   |                                                                                     | Elektronisk romtemperaturkontroll pluss dagtimer                             | Nei               |
|                                   |                                                                 |                   |                                                                                     | Elektronisk romtemperaturkontroll pluss uketimer                             | Nei               |
|                                   |                                                                 |                   |                                                                                     | Andre kontrollalternativer (flere valg mulig)                                |                   |
|                                   |                                                                 |                   |                                                                                     | Romtemperaturkontroll, med nærvær-deteksjon                                  | Nei               |
|                                   |                                                                 |                   |                                                                                     | Romtemperaturkontroll, med deteksjon av åpent vindu                          | Nei               |
|                                   |                                                                 |                   |                                                                                     | Med fjernstyringsmulighet                                                    | Nei               |
|                                   |                                                                 |                   |                                                                                     | Med adaptiv startkontroll                                                    | Nei               |
|                                   |                                                                 |                   |                                                                                     | Med driftstidsbegrensning                                                    | Nei               |
|                                   |                                                                 |                   |                                                                                     | Med svart pæresensor                                                         | Nei               |
| Kontaktinformasjon                | A.I.&E.<br>Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Nederland |                   |                                                                                     |                                                                              |                   |

**(SV) INTRODUKTION**  
**KONVEKTIONSVÄRMARE**  
**ARTIKELNUMMER: 871125223159**

| Följande symboler och ikoner används i denna bruksanvisning:                     |                                                                             |                                                                                   |                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|  | Läs bruksanvisningen                                                        | <b>W</b>                                                                          | Watt (effektiv effekt)                                    |
|  | Följ försiktighets- och säkerhetsanvisningar!                               | <b>Hz</b>                                                                         | Hertz (nåtfrekvens)                                       |
|  | Varning – risk för elektrisk stöt!<br>Farlig elektrisk ström -<br>Livsfara! |  | Varning! Täck inte!                                       |
|  | VARNING – Varma ytor!                                                       |  | Rätt procedur och hantering.                              |
|  | Brandfara!                                                                  |  | Livsfara och risk för olyckor bland<br>spädbarn och barn! |
| <b>V</b> ~                                                                       | Volt (AC)                                                                   |  | Kasta inte elektrisk utrustning i<br>hushållsavfallet!    |



## Innan du använder den första gången

Vik ut sidan med illustrationerna och bekanta dig med konvektorvärmarens funktioner innan du använder den första gången. Läs även bruksanvisningen nedan och säkerhetsråden. Använd endast apparaten enligt beskrivningen och för det avsedda ändamålet. Förvara dessa instruktioner på en säker plats. Om du vidarebefordrar värmaren till någon annan, se till att all dokumentation följer med.

## Användningsområden

Apparaten är avsedd att generera varm luft i slutna, torra rum. Andra användningssätt eller förändringar av apparaten ska betraktas som felaktig användning och kan medföra betydande faror. Tillverkaren ansvarar inte för förlust eller skada som uppstår vid felaktig användning. Konvektorn är endast avsedd för hushållsbruk och är inte lämplig för kommersiella ändamål.

## Tekniska specifikationer

Nominell spänning: 220-240 V ~ 50 Hz

Nominell effektingång: 1.300 - 1.500 W

Effektinställningar: 3 (650, 850 / 1500 W)

Mått: ca. 50 x 18 x 33 cm

Vikt: ca. 1,5 kg

Beskrivning av apparaten: Konvektionsvärmare **CH-Y02S**

## Introduktion/Säkerhetsanvisningar



## Beskrivning av delar

1. På/av-brytare 650, 850 och 1500 W
2. Ventilationsöppningar
3. Infällt bärhandtag
4. Fötter
5. Ventilationsöppningar
6. Termostat
7. Skruvar för fötter

## Medföljande komponenter

**Kontrollera de medföljande komponenterna omedelbart efter uppackning:**

- 1 x konvektorvärmare
- 2 x fötter
- 4 x skruvar
- 1 x bruksanvisning



### Säkerhetsanvisning

Denna säkerhetsanvisning är en viktig del av dessa bruksanvisningar och måste följas varje gång elektriska apparater används. Råden och instruktionerna hjälper dig att undvika allvarliga person- och materiella skador, så läs noggrant igenom följande information om säkerhet och korrekt användning.

- Produkten lämpar sig endast för välisolerade rum eller tillfällig användning.



- **RISK FÖR DÖDSFALL OCH SKADOR PÅ SPÄDBARN OCH BARN!**

Lämna aldrig barn utan tillsyn med förpackningsmaterial eller apparaten. Det finns risk för kvävning samt dödsfall till följd av elchock. Barn underskattar ofta farorna som är förknippade med elektriska apparater. Förvara alltid apparaten utom räckhåll för barn.

- Barn under 3 år ska hållas borta om de inte övervakas kontinuerligt.
- Barn från 3 år och yngre än 8 år får inte koppla in, reglera och rengöra apparaten eller utföra användarunderhåll.
- Försiktighet: Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas där barn och personer med nedsatt förmåga är närvarande. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och handleds.

### För att undvika livsfara på grund av elchock:



- Använd inte enheten om nätkabeln eller eluttaget är skadat **FÖRSIKTIGHET!** Skadade nätkablar utgör en allvarlig livsfara på grund av elchock. Om apparaten inte fungerar som den ska

eller är skadad, ska den omedelbart undersökas och repareras, men endast på servicecenter. Det servicecenter du bör använda framgår av de bifogade garantidokumenterna.

- Kontrollera nätkabeln regelbundet för skador eller åldrande. För att undvika en farlig situation måste en skadad nätkabel alltid bytas ut av tillverkaren, dess representant eller en likvärdigt kvalificerad person.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller en likvärdigt kvalificerad person för att undvika en farlig situation.
- Skydda nätkabeln från vassa kanter, tryck och heta ytor.
- Använd inte apparaten utomhus. Se till att nätkabeln aldrig blir fuktig eller våt under drift.
- Slå inte på apparaten om det finns synliga skador (t.ex. sprickor eller brott) eller om du tror att apparaten kan ha blivit skadad (t.ex. efter att den har tappats).
- Använd inte denna värmare i omedelbar omgivning av ett bad, en dusch eller en pool.

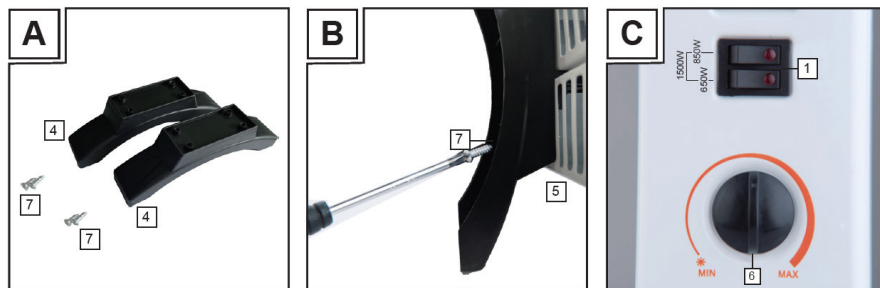
### För att undvika fara för livet från miljöfaktorer:

- För att undvika överhettning, täck inte över värmaren
- Ställ inte ut apparaten i regnet. Använd inte apparaten i fuktiga eller våta miljöer.
- Använd inte apparaten om det finns glödande, heta eller gnistbildande delar inuti den. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga eller explosiva vätskor eller gaser.
- Placera eller fäst alltid enheten så att brännbara föremål inte kan fatta eld.
- Placera eller fäst alltid enheten utom räckhåll för personer som badar, duschar eller simmar.
- Placera inte enheten direkt under ett eluttag.



- **WARNING!** Täck inte. Se till att apparaten inte täcks av handdukar, gardiner eller liknande föremål eftersom det kan leda till överhettning. Du måste se till att luftinlopps- och utloppsöppningarna (2 och 5) alltid är fria.
- Apparaten får inte placeras omedelbart under ett eluttag.

## Montering



### Fästa fötterna (se Fig. B):

1. Lägg konvektorvärmaren försiktigt på sidan.
2. Placera fötterna (4) under konvektorvärmaren så att skruvhålen är korrekt linjerade.
3. Dra åt skruvarna (4) tills de är handåtdragna. Fötterna (7) ska nu vara ordentligt fästa. Obs! När du bestämmer var apparaten ska placeras, hänvisa till säkerhetsråden ovan och informationen i avsnittet "Att ta apparaten i bruk".

## Drift



### Före användning

Innan du använder enheten för första gången, kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den angivna spänningen på enheten.



Kontrollera också att ditt elsystem har tillräcklig kapacitet för den effekt som anges på enheten.



Se till att nätkabeln inte utgör en snubbelrisk. Rikta alltid nätkabeln bort från enhetens baksida.



Skydda nätkabeln från vassa kanter, tryck och heta ytor.

### Att ta apparaten i bruk

Spänningen vid strömförsörjningen måste överensstämja med den som anges på märkplåten (220–240 V ~ 50 Hz) på enheten.



## Koppla till och från

**RISK FÖR BRÄNNSKADOR!** Enheten blir varm under drift. Se till att ingen, särskilt barn eller husdjur, riskerar att skadas när enheten är i drift.

Rör inte ventilationsöppningarna (2) och enheten (5). Låt det svalna helt först.

## Drift

1. Konvektorn har en på/av-brytare. För att slå på konvektorn, sätt På/Av-brytaren (1) på vänster sida av apparaten i läge "I" (650 / 850 / 1500 W).
2. Stäng av konvektorn genom att sätta På/Av-brytaren (1) på sidan av enheten i läge "O".
3. Använd termostaten (6) för att ställa in önskad temperatur.

# Information

## GARANTI OCH SERVICE

Denna apparat omfattas av en tvåårig garanti från och med köpdatumet. Apparaten har tillverkats till högsta standard och noggrant kontrollerats före leverans. Vänligen behåll kvittot som köpbevis tillsammans med ett fullständigt ifyllt garantikort.

| Modellbeteckning: CH-Y02S        |        |                                                                     |                                                                  |                                                                                  |                |
|----------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Artikel                          | Symbol | Värde                                                               | Enhet                                                            | Artikel                                                                          | Enhet          |
| Värmeeffekt                      |        |                                                                     | Typ av värmeförsel, endast för elektriska lokalvärmare (välj en) |                                                                                  |                |
| Nominell värmeeffekt             | Pnom   | 1,4                                                                 | kW                                                               | Manuell värmeladdningskontroll med inbyggd termostat                             | Ej tillämpligt |
| Minsta värmeeffekt (indikativt)  | Pmin   | 0,6                                                                 | kW                                                               | Manuell värmereglering med rums- och/eller utetemperaturåterkoppling             | Ej tillämpligt |
| Maximal kontinuerlig värmeeffekt | Pmax,c | 1,4                                                                 | kW                                                               | Elektronisk värmeladdningskontroll med rums- och/eller utetemperaturåterkoppling | Ej tillämpligt |
| Hjälpelektricitetsförbrukning    |        |                                                                     |                                                                  | Fläktassisterad värmeeffekt                                                      | Ej tillämpligt |
| Vid nominell värmeeffekt         | elmax  | Ej tillämpligt                                                      | kW                                                               | Typ av värmeeffekt/rumstemperaturkontroll (välj en)                              |                |
| Vid minsta värmeeffekt           | elmin  | Ej tillämpligt                                                      | kW                                                               | enstegs värmeeffekt och ingen rumstemperaturreglering                            | Nej            |
| I standby-läge                   | elSB   | Ej tillämpligt                                                      | kW                                                               | Två eller flera manuella steg, ingen rumstemperaturkontroll                      | Nej            |
|                                  |        |                                                                     |                                                                  | rumstemperaturkontroll med mekanisk termostat                                    | Ja             |
|                                  |        |                                                                     |                                                                  | elektronisk rumstemperaturreglering                                              | Nej            |
|                                  |        |                                                                     |                                                                  | Elektronisk rumstemperaturkontroll plus dagtimer                                 | Nej            |
|                                  |        |                                                                     |                                                                  | Elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer                              | Nej            |
|                                  |        |                                                                     |                                                                  | Andra kontrollalternativ (flera val möjliga)                                     |                |
|                                  |        |                                                                     |                                                                  | Rumstemperaturreglering, med närvarodetektering                                  | Nej            |
|                                  |        |                                                                     |                                                                  | Rumstemperaturreglering, med detektering av öppna fönster                        | Nej            |
|                                  |        |                                                                     |                                                                  | Med alternativ för avståndskontroll                                              | Nej            |
|                                  |        |                                                                     |                                                                  | Med adaptiv startkontroll                                                        | Nej            |
|                                  |        |                                                                     |                                                                  | Med arbetstidsbegränsning                                                        | Nej            |
|                                  |        |                                                                     |                                                                  | Med svartbulsensor                                                               | Nej            |
| Kontaktuppgifter                 |        | A.I.&E.<br>Adriaan Mulderweg 9–11, 5657 EM Eindhoven, Nederländerna |                                                                  |                                                                                  |                |

**(DA) INDLEDNING**  
**KONVEKTIONSVARMER**  
**VARENØ.: 871125223159**

Følgende ikoner/symboler bruges i denne brugsanvisning:

|                                                                                  |                                                               |                                                                                                                                                                     |                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|  | Læs brugsanvisningen                                          | <b>W</b>                                                                                                                                                            | Watt (effektiv effekt)                                                          |
|  | Følg forsigtigheds- og sikkerhedsanvisningerne!               | <b>Hz</b>                                                                                                                                                           | Hertz (strømfrekvens)                                                           |
|  | Advarsel – elektrisk stød! Farlig elektrisk strøm – livsfare! |                                                                                    | Advarsel! Må ikke tildækkes!                                                    |
|  | Advarsel – varme overflader!                                  |                                                                                    | Korrekt procedure og håndtering.                                                |
|  | Brandfare!                                                    |                                                                                    | Risiko for livsfare og ulykker for spædbørn og børn!                            |
| <b>V</b> ~                                                                       | Volt (AC)                                                     |   | Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald! |



## **Før du bruger den første gang**

Fold siden med illustrationerne ud, og gør dig fortrolig med funktionerne i konvektionsvarmeren, før du bruger den første gang. Se desuden til brugsanvisningen nedenfor og sikkerhedsrådene. Brug kun apparatet som beskrevet og til det angivne formål. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis du giver varmeren videre til andre, sørg for også at videregive al dokumentation.

## **Anvendelsesområder**

Apparatet er beregnet til at generere varm luft i lukkede, tørre rum. Andre anvendelser eller ændringer af apparatet betragtes som forkert brug og kan medføre betydelige farer. Producenten påtager sig ikke ansvar for tab eller skader som følge af forkert brug. Konvektoren er kun designet til husholdningsbrug og er ikke egnet til kommercielle formål.

## Tekniske specifikationer

Nominel spænding: 220-240 V ~ 50 Hz

Nominel effektindgang: 1.300-1.500 W

Udgangsindstillinger: 3 (650, 850/1.500 W)

Dimensioner: ca. 50 x 18 x 33 cm

Vægt: ca. 1,50 kg

Beskrivelse af apparatet: Konvektionsvarmer **CH-Y02S**

## Indledning/sikkerhedsanvisninger



## Beskrivelse af dele

1. Tænd/sluk-kontakter 650, 850 og 1.500 W
2. Ventilationsåbninger
3. Forsænket bærehåndtag
4. Fødder
5. Ventilationsåbninger
6. Termostat
7. Skruer til fødder

## Medfølgende komponenter

**Kontrollér de medfølgende komponenter umiddelbart efter udpakning:**

1 konvektionsvarmer

2 fødder

4 skruer

1 betjeningsvejledning

## SIKKERHED



### Sikkerhedsråd

Disse sikkerhedsråd er en vigtig del af denne betjeningsvejledning og skal overholdes hver gang elektriske apparater bruges. Rådene og vejledningen vil hjælpe dig med at undgå alvorlige personskader og materielle skader, så læs følgende information om sikkerhed og korrekt brug grundigt igennem.

- Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug.



- **RISIKO FOR LIVSFARE OG PERSONSKADE PÅ SPÆDBØRN OG BØRN!**

Efterlad aldrig børn uden opsyn med emballagematerialet eller apparatet. Der er risiko for kvælning eller dødsfald som følge af elektrisk stød. Børn undervurderer ofte farerne ved elektriske apparater. Opbevar altid apparatet utilgængeligt for børn.

- Børn under 3 år skal holdes væk, medmindre de er under konstant opsyn.
- Børn i alderen fra 3 år og under 8 år må ikke tilslutte, regulere og rengøre apparatet eller udføre brugervedligeholdelse.
- Advarsel: Nogle dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Der skal udvises særlig opmærksomhed, når der er børn og sårbare personer til stede.

Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år gamle og under opsyn.

### For at undgå livsfare ved elektrisk stød:



- Betjen ikke enheden, hvis netledningen eller stikkontakten er beskadiget

**FORSIGTIG!** Beskadigede netledninger udgør en alvorlig livsfare som følge af elektrisk stød. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt

eller er beskadiget, skal det straks undersøges og repareres, men kun hos et autoriseret servicecenter. Det servicecenter, du bør bruge, fremgår af de vedlagte garantioplysninger.

- Kontrollér netledningen regelmæssigt for skader eller tegn på aldring. For at undgå en farlig situation skal en beskadiget netledning altid udskiftes af producenten, dennes repræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå en farlig situation.
- Beskyt netledningen mod skarpe kanter, tryk og varme overflader.
- Brug ikke apparatet udendørs. Sørg for, at netledningen aldrig bliver fugtig eller våd under drift.
- Tænd ikke for apparatet, hvis der er synlige skader (f.eks. brud eller revner), eller hvis du har mistanke om, at apparatet er beskadiget (f.eks. efter at det er blevet tabt).
- Brug ikke denne varmer i umiddelbar nærhed af et badekar, en bruser eller en swimmingpool.

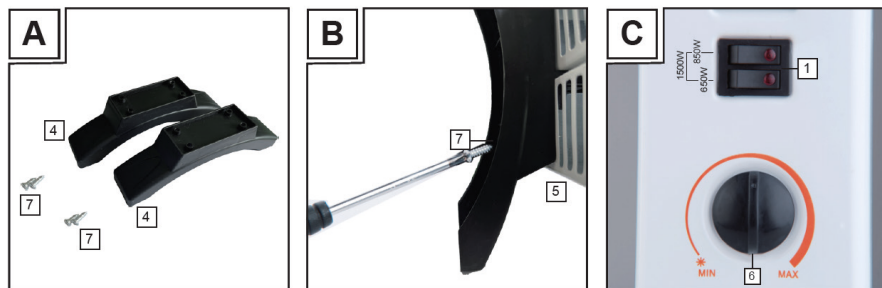
### **For at undgå livsfare fra miljøfaktorer:**

- For at undgå overophedning må varmeapparatet ikke tildækkes
- Apparatet må ikke placeres ude i regnvejr. Brug ikke apparatet i våde eller fugtige omgivelser.
- Brug ikke apparatet, hvis der er glødende, varme eller gnistfremkaldende dele indeni. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare eller eksplosive væsker eller gasser.
- Placer eller fastgør altid enheden på en sådan måde, at brændbare genstande ikke kan antændes.
- Placer eller fastgør altid enheden uden for rækkevidde af personer, der bader, tager brusebad eller svømmer.
- Placer ikke enheden direkte under en stikkontakt.



- **ADVARSEL!** Må ikke tildækkes. Sørg for, at apparatet ikke bliver tildækket af håndklæder, gardiner eller lignende genstande, da dette kan føre til overophedning. Du skal sørge for, at åbningerne til luftindtag og -udgang (2 og 5) altid er uhindrede.
- Installer ikke apparatet umiddelbart under en stikkontakt.

## Samling



### Montering af fødderne (se fig. B):

1. Læg konvektionsvarmeren forsigtigt på siden.
2. Placer fødderne (4) under konvektionsvarmeren på en sådan måde, at skruehullerne er korrekt justeret.
3. Stram skrueene (4), indtil de er håndstramme. Fødderne (7) bør nu være sikkert fastgjort. Bemærk: Når du vælger apparatets placering, skal du følge sikkerhedsrådene ovenfor samt oplysningerne i afsnittet "Ibrugtagning af apparatet".

## Betjening



### Før brug

Før du bruger apparatet for første gang, skal du kontrollere, at netspændingen stemmer overens med den, der er angivet på apparatet.



Kontroller også, at dit elnetsystem har tilstrækkelig kapacitet til den effekt, der er angivet på apparatet.



Sørg for, at netledningen ikke udgør en snubelfare. Før altid netledningen væk fra bagsiden af apparatet.



Beskyt netledningen mod skarpe kanter, tryk og varme overflader.

### Ibrugtagning af apparatet

Spændingen ved strømforsyningen skal være den samme som den, der er angivet på apparatets mærkepladen (220-240 V ~ 50 Hz).



## Tænd og sluk

**FARE FOR FORBRÆNDINGER!** Apparatet bliver varmt under drift. Sørg for, at ingen, især børn eller kæledyr, udsættes for fare ved brug af apparatet.

Rør ikke ventilationsåbningerne (2) og selve enheden (5). Lad det køle helt ned først.

## Betjening

1. Konvektoren har en tænd/sluk-knap. For at tænde konvektoren, skal du sætte tænd/sluk-knappen (1) på venstre side af apparatet i position "I" (650/850/1.500 W).
2. For at slukke for konvektoren, skal du sætte tænd/sluk-knappen (1) på siden af apparatet i position "O".
3. Brug termostaten (6) til at indstille den ønskede temperatur.

# Information

## Garanti og service

Dette apparat leveres med 2 års garanti fra købsdatoen. Apparatet er fremstillet i henhold til de højeste standarder og inspiceret grundigt før levering. Behold kvitteringen som købsbevis sammen med et fuldt udfyldt garantikort.

| Modelidentifikator(er): CH-Y02S   |        |                                                               |                                                                                    |                                                                                   |               |
|-----------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Punkt                             | Symbol | Værdi                                                         | Enhed                                                                              | Beskrivelse                                                                       | Enhed         |
| Varmeoutput                       |        |                                                               | Type varmetilførsel – kun til elektriske varmeapparater til lagerlokaler (vælg én) |                                                                                   |               |
| Nominelt varmeoutput              | Pnom   | 1,4                                                           | kW                                                                                 | Manuel varmestyring med integreret termostat                                      | Ikke relevant |
| Minimum varmeoutput (vejledende)  | Pmin   | 0,6                                                           | kW                                                                                 | Manuel varmestyring med feedback om rum- og/eller udendørstemperatur              | Ikke relevant |
| Maksimal kontinuerlig varmeoutput | Pmax,c | 1,4                                                           | kW                                                                                 | Elektronisk varmestyringskontrol med feedback om rum- og/eller udendørstemperatur | Ikke relevant |
| Tilbehørets strømforbrug          |        |                                                               |                                                                                    | Ventilatorstøttet varmeoutput                                                     | Ikke relevant |
| Ved nominelt varmeoutput          | elmax  | Ikke relevant                                                 | kW                                                                                 | Type varmeoutput/rumtemperaturstyring (vælg én)                                   |               |
| Ved mindste varmeoutput           | elmin  | Ikke relevant                                                 | kW                                                                                 | Enkeltrins varmeoutput og ingen rumtemperaturstyring                              | Nej           |
| I standbytilstand                 | elSB   | Ikke relevant                                                 | kW                                                                                 | To eller flere manuelle trin, ingen rumtemperaturkontrol                          | Nej           |
|                                   |        |                                                               |                                                                                    | Med mekanisk termostat til rumtemperaturstyring                                   | Ja            |
|                                   |        |                                                               |                                                                                    | Med elektronisk rumtemperaturstyring                                              | Nej           |
|                                   |        |                                                               |                                                                                    | Elektronisk rumtemperaturstyring plus daglig timerfunktion                        | Nej           |
|                                   |        |                                                               |                                                                                    | Elektronisk rumtemperaturstyring plus ugentlig timerfunktion                      | Nej           |
|                                   |        |                                                               |                                                                                    | Andre kontrolmuligheder (flere valgmuligheder tilgængelige)                       |               |
|                                   |        |                                                               |                                                                                    | Rumtemperaturstyring med tilstedeværelsesdetektion                                | Nej           |
|                                   |        |                                                               |                                                                                    | Rumtemperaturstyring med detektering af åbne vinduer                              | Nej           |
|                                   |        |                                                               |                                                                                    | Med afstandskontrol                                                               | Nej           |
|                                   |        |                                                               |                                                                                    | Med adaptiv startkontrol                                                          | Nej           |
|                                   |        |                                                               |                                                                                    | Med driftstidsbegrænsning                                                         | Nej           |
|                                   |        |                                                               |                                                                                    | Strålevarmesensor                                                                 | Nej           |
| Kontaktoplysninger                |        | A.I.&E.<br>Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Holland |                                                                                    |                                                                                   |               |

U ovim uputama za uporabu upotrijebljene su sljedeće ikone/simboli:

|                                                                                  |                                                                                       |                                                                                   |                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|  | Pročitajte upute za uporabu                                                           | <b>W</b>                                                                          | Vati (efektivna snaga)                            |
|  | Poštujte mjere opreza i sigurnosne napomene!                                          | <b>Hz</b>                                                                         | Herc (frekvencija strujne mreže)                  |
|  | Oprez – opasnost od strujnog udara!<br>Opasna električna struja -<br>Opasno po život! |  | Upozorenje! Ne prekrivajte!                       |
|  | Upozorenje – vruće površine!                                                          |  | Pravilna uporaba i rukovanje.                     |
|  | Opasnost od požara!                                                                   |  | Opasnost od ozljede i smrti<br>dojenčadi i djece! |
| <b>V</b> ~                                                                       | Volt (AC)                                                                             |  | Ne bacajte električnu opremu u<br>kućni otpad!    |



## Prije prve upotrebe

Preklopite stranicu s ilustracijama i upoznajte se s funkcijama konvektorske grijalice prije prve upotrebe. Molimo pogledajte upute za uporabu navedene u nastavku i sigurnosne savjete. Uređaj koristite samo kako je opisano i za navedenu svrhu. Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu. Ako grijalicu dajete nekome drugome, molimo vas da mu predate i svu dokumentaciju.

## Područja upotrebe

Uređaj je namijenjen stvaranju toplog zraka u zatvorenim, suhim prostorijama. Druge upotrebe ili preinake uređaja smatraju se nenamjenskom upotrebom i mogu prouzročiti znatne opasnosti. Proizvođač neće preuzeti odgovornost za gubitak ili štetu nastalu nepravilnom upotrebom. Konvektor je namijenjen samo za kućnu upotrebu i nije prikladan za komercijalne svrhe.

## Tehničke specifikacije

Nazivni napon: 220-240 V ~ 50 Hz

Nazivna ulazna snaga: 1,300-1,500 W

Postavke izlaza: 3 (650, 850 / 1500 W)

Dimenzije: pribl. 50 x 18 x 33 cm

Težina: pribl. 1,50 kg

Opis uređaja: Konvektorska grijalica **CH-Y02S**

## Uvod / Sigurnosne upute



## Opis dijelova

1. Prekidači za uključivanje/isključivanje 650, 850 i 1500 W
2. Ventilacijski otvori
3. Uvučena ručka za nošenje
4. Nožice
5. Ventilacijski otvori
6. Termostat
7. Vijci za nožice

## Isporučene komponente

**Odmah nakon raspakiranja provjerite isporučene komponente:**

1 x konvektorska grijalica

2 x nogice

4 x vijka

1 x upute za uporabu



## Sigurnosni savjeti

Ovaj sigurnosni savjet važan je dio ovih uputa za uporabu i mora se poštivati svaki put kada se koriste električni uređaji. Savjeti i upute pomoći će vam da izbjegnute ozbiljne ozljede i štetu, stoga pažljivo pročitajte sljedeće informacije o sigurnosti i pravilnoj uporabi.

- Ovaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane prostorije ili za povremenu upotrebu.



## • OPASNOST OD SMRTI I OZLJEDA NOVOROĐENČADI I DJECE!

Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora s ambalažom ili uređajem. Postoji opasnost od gušenja ili smrti zbog strujnog udara. Djeca često podcjenjuju opasnosti povezane s električnim uređajima. Uređaj uvijek držite izvan dohvata djece.

- Djeca mlađa od 3 godine ne smiju se približavati uređaju ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Djeca u dobi od 3 godine i mlađa od 8 godina ne smiju uključivati, podešavati i čistiti uređaj ili obavljati korisničko održavanje.
- Oprez: neki dijelovi ovog proizvoda mogu postati vrlo vrući i prouzročiti opekline. Posebnu pozornost treba posvetiti tamo gdje su prisutna djeca i ranjive osobe.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju povezane opasnosti.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca bez nadzora i djeca mlađa od osam godina ne smiju čistiti i održavati uređaj.

## Da biste izbjegli rizik od smrti uzrokovan strujnim udarom:



- Nemojte se koristiti uređajem ako su mrežni kabel ili utičnica oštećeni

**OPREZ!** Oštećeni glavni kabeli predstavljaju ozbiljnu opasnost po život od strujnog udara. Ako uređaj ne radi besprijekorno

ili je oštećen, odmah ga pregledajte i popravite, ali isključivo u servisnom centru. Servisni centar koji biste trebali koristiti naveden je u priloženim jamstvenim podacima.

- Redovito provjeravajte kabel za napajanje na oštećenja ili znakove starenja. Kako bi se izbjegla opasna situacija, oštećeni kabel za napajanje uvijek mora zamijeniti proizvođač, njegov predstavnik ili odgovarajuće kvalificirana osoba.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasna situacija.
- Zaštitite mrežni kabel od oštih rubova, pritiska i vrućih površina.
- Ne koristite uređaj vani. Pazite da se glavni kabel nikada ne navlaži ili ne namoči tijekom rada.
- Ne uključujte uređaj ako postoje vidljiva oštećenja (npr. pukotine ili lomovi) ili ako mislite da je uređaj oštećen (npr. nakon što je pao).
- Ne koristite ovu grijalicu u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.

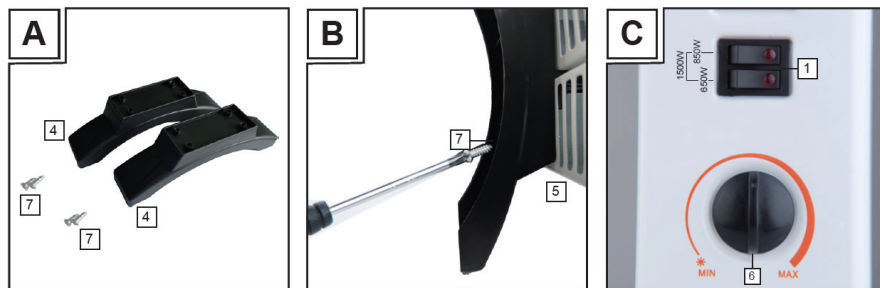
### **Kako bi se izbjegla opasnost po život od čimbenika okoliša:**

- Kako biste izbjegli pregrijavanje, nemojte prekrivati grijalicu
- Ne ostavljajte uređaj na kiši. Ne koristite ga u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Ne koristite uređaj ako se u njemu nalaze užareni, vrući ili dijelovi koji iskre. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih ili eksplozivnih tekućina ili plinova.
- Uređaj uvijek postavite ili pričvrstite na način da se zapaljivi predmeti ne mogu zapaliti.
- Uređaj uvijek postavite ili pričvrstite izvan dohvata osoba koje se kupaju, tuširaju ili plivaju.
- Ne postavljajte uređaj direktno ispod električne utičnice.



- **UPOZORENJE!** Ne prekrivajte. Pazite da uređaj ne bude prekriven ručnicima, zavjesama ili sličnim predmetima jer bi to moglo dovesti do pregrijavanja. Morate osigurati da su otvori za ulaz i izlaz zraka (2 i 5) uvijek slobodni.
- Ne postavljajte uređaj neposredno ispod utičnice.

## Montaža



### Pričvršćivanje nožica (pogledajte sliku B):

1. Konvektorsku grijalicu pažljivo položite na bok.
2. Nogice (4) postavite ispod konvektorske grijalice tako da pravilno poravnate otvore za vijke.
3. Zategnite vijke (4) tako da se ne mogu odviti rukom. Nogice (7) bi sada trebale biti sigurno pričvršćene. Napomena: Kada odlučujete o smještaju uređaja, pogledajte prethodno navedene sigurnosne savjete i informacije u odjeljku „Puštanje uređaja u rad”.

## Rad



### Prije uporabe

Prije prve uporabe uređaja provjerite odgovara li napon električne mreže naponu navedenom na uređaju.



Također provjerite ima li vaš električni sustav odgovarajući kapacitet za izlaz naveden na uređaju.



Pazite da glavni kabel ne predstavlja opasnost od spoticanja. Uvijek usmjerite kabel za napajanje dalje od stražnje strane uređaja.



Zaštitite mrežni kabel od oštih rubova, pritiska i vrućih površina.

### Puštanje uređaja u upotrebu

Napon napajanja mora odgovarati naponu navedenom na natpisnoj pločici na uređaju (220-240 V ~ 50 Hz).



## Uključivanje i isključivanje

**OPASNOST OD OPEKLINA!** Uređaj se zagrijava tijekom rada. Pazite da nitko, a posebno dijete ili kućni ljubimac, ne bude u opasnosti zbog rada uređaja.

Ne dodirujte ventilacijske otvore (2) i sam uređaj (5). Prvo pustite da se potpuno ohladi.

## Rad

1. Konvektor ima prekidač za uključivanje/isključivanje. Za uključivanje konvektorske grijalice stavite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) na lijevoj strani uređaja u položaj „I” (650/850/1500 W).
2. Za isključivanje konvektorske grijalice stavite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) na uređaju u položaj „O”.
3. Željenu temperaturu postavite pomoću termostata (6).

# Informacije

## Jamstvo i servis

Ovaj uređaj dolazi s dvogodišnjim jamstvom koje počinje teći od datuma kupnje. Uređaj je proizveden prema najvišim standardima i temeljito provjeren prije isporuke. Molimo sačuvajte račun kao dokaz o kupnji zajedno s potpuno ispunjenim jamstvenim listom.

| Identifikator(i) modela: CH-Y02S        |                                                                  |               |          |                                                                                                                       |               |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Stavka                                  | Simbol                                                           | Vrijednost    | Jedinica | Stavka                                                                                                                | Jedinica      |
| Toplinski izlaz                         |                                                                  |               |          | Vrsta toplinskog ulaza, samo za električne akumulacijske grijalice za lokalno grijanje prostora (odaberite jednu)     |               |
| Nazivni toplinski učinak                | Pnom                                                             | 1,4           | kW       | Ručna kontrola toplinskog punjenja, s integriranim termostatom                                                        | Nije dostupno |
| Minimalna toplinska snaga (okvirno)     | Pmin                                                             | 0,6           | kW       | Ručna kontrola toplinskog punjenja s povratnom informacijom o temperaturi prostorije i/ili vanjske temperature        | Nije dostupno |
| Maksimalni kontinuirani toplinski izlaz | Pmax,c                                                           | 1,4           | kW       | Elektronička kontrola toplinskog punjenja s povratnom informacijom o temperaturi prostorije i/ili vanjske temperature | Nije dostupno |
| Pomoćna potrošnja električne energije   |                                                                  |               |          | Toplinski izlaz uz pomoć ventilatora                                                                                  | Nije dostupno |
| Pri nominalnom toplinskom učinku        | elmax                                                            | Nije dostupno | kW       | Vrsta toplinskog izlaza/regulacije sobne temperature (odaberite jednu)                                                |               |
| Pri minimalnom toplinskom učinku        | elmin                                                            | Nije dostupno | kW       | Jednostupanjski toplinski izlaz i bez regulacije sobne temperature.                                                   | Ne            |
| U stanju mirovanja                      | eISB                                                             | Nije dostupno | kW       | Dva ili više ručnih stupnjeva, bez regulacije sobne temperature                                                       | Ne            |
|                                         |                                                                  |               |          | S mehaničkim termostatom za regulaciju sobne temperature                                                              | Da            |
|                                         |                                                                  |               |          | S elektroničkom regulacijom sobne temperature                                                                         | Ne            |
|                                         |                                                                  |               |          | Elektronička kontrola sobne temperature plus dnevni timer                                                             | Ne            |
|                                         |                                                                  |               |          | Elektronička kontrola sobne temperature plus tjedni timer                                                             | Ne            |
|                                         |                                                                  |               |          | Druge mogućnosti upravljanja (moguće je odabrati više opcija)                                                         |               |
|                                         |                                                                  |               |          | Kontrola sobne temperature s detekcijom prisutnosti                                                                   | Ne            |
|                                         |                                                                  |               |          | Kontrola sobne temperature s detekcijom otvorenog prozora                                                             | Ne            |
|                                         |                                                                  |               |          | S opcijom upravljanja na daljinu                                                                                      | Ne            |
|                                         |                                                                  |               |          | S podesivom regulacijom pokretanja                                                                                    | Ne            |
|                                         |                                                                  |               |          | S ograničenjem vremena rada                                                                                           | Ne            |
|                                         |                                                                  |               |          | Sa senzorom crne kugle                                                                                                | Ne            |
| Kontaktni podaci                        | A.I.&E.<br>Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Nizozemska |               |          |                                                                                                                       |               |

**(PL) WSTĘP**  
**GRZEJNIK KONWEKCYJNY**  
**PRODUKT: 871125223159**

Następujące ikony/symbole mogą się pojawić w niniejszej instrukcji:

|            |                                                                                    |           |                                                                  |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------|
|            | Przeczytaj instrukcję obsługi                                                      | <b>W</b>  | Waty (moc skuteczna)                                             |
|            | Stosuj się do ostrzeżeń i zaleceń dotyczących bezpieczeństwa!                      | <b>Hz</b> | Herc (częstotliwość sieci)                                       |
|            | Uwaga – porażenie prądem!<br>Niebezpieczny prąd elektryczny –<br>Zagrożenie życia! |           | Ostrzeżenie! Nie zakrywaj!                                       |
|            | Ostrzeżenie – Gorące powierzchnie!                                                 |           | Właściwe postępowanie i obsługa.                                 |
|            | Ryzyko pożaru!                                                                     |           | Ryzyko utraty życia i wypadku dla niemowląt i starszych dzieci!  |
| <b>V</b> ~ | Wolt (AC)                                                                          |           | Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego<br>razem z odpadami domowymi! |



## Przed pierwszym użyciem

Rozłóż stronę z ilustracjami i zapoznaj się z funkcjami grzejnika konwekcyjnego przed pierwszym użyciem. Zapoznaj się także z poniższą instrukcją obsługi i zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa. Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z opisem i do wskazanego celu. Zachowaj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując grzejnik innej osobie, należy przekazać również całą dokumentację.

## Obszary zastosowania

Urządzenie jest przeznaczone do wytwarzania ciepłego powietrza w zamkniętych, suchych pomieszczeniach. Inne zastosowania lub modyfikacje urządzenia uważa się za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem i mogą one wiązać się z poważnymi zagrożeniami. Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty lub szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. Grzejnik jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do celów komercyjnych.

## Dane techniczne

Napięcie nominalne: 220–240 V ~ 50 Hz

Nominalny pobór mocy: 1300-1500 W

Ustawienia wyjściowe: 3 (650, 850 / 1500 W)

Wymiary: około 50 x 18 x 33 cm

Waga: ok. 1,50 kg

Opis urządzenia: Grzejnik konwekcyjny **CH-Y02S**

## Wprowadzenie / Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



## Opis części

1. Włączniki/wyłączniki 650, 850 i 1500 W
2. Otwory wentylacyjne
3. Wpuszczany uchwyt do przenoszenia
4. Stopy
5. Otwory wentylacyjne
6. Termostat
7. Wkręty do nóg

## Dostarczone komponenty

### Sprawdź dostarczone komponenty natychmiast po rozpakowaniu:

- 1 x grzejnik konwekcyjny
- 2 x nóżki
- 4 x śruby
- 1 x instrukcja obsługi

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

Niniejsze zalecenia dotyczące bezpieczeństwa są ważną częścią tej instrukcji obsługi i należy ich przestrzegać przy każdym użyciu urządzeń elektrycznych. Zalecenia i instrukcje pomogą uniknąć poważnych obrażeń i szkód, dlatego uważnie przeczytaj poniższe informacje dotyczące bezpieczeństwa i prawidłowego użytkowania.

- Produkt nadaje się wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do okazjonalnego użytku.



- **RYZYKO UTRATY ŻYCIA I OBRAŻEŃ U NIEMOWLĄT I STARSZYCH DZIECI!**

Nigdy nie pozostawiaj dzieci bez nadzoru z materiałami opakowaniowymi lub urządzeniem. Istnieje ryzyko uduszenia lub utraty życia w wyniku porażenia prądem. Dzieci często nie potrafią ocenić zagrożeń związanych z urządzeniami elektrycznymi.

Urządzenie powinno zawsze znajdować się w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie powinny zbliżać się do urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat nie powinny podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać zabiegów konserwacyjnych.
- Uwaga: Niektóre części tego produktu mogą się bardzo nagrzewać i powodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zachować w miejscach, gdzie obecne są dzieci i osoby wymagające opieki. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem.

## Aby uniknąć ryzyka śmierci w wyniku porażenia prądem:



- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub gniazdo sieciowe są uszkodzone.  
**UWAGA!** Uszkodzone przewody zasilające stanowią poważne zagrożenie dla życia ze względu na ryzyko porażenia prądem. Jeśli urządzenie nie działa idealnie lub jest uszkodzone, powinno zostać natychmiast sprawdzone i naprawione, koniecznie w centrum serwisowym. Właściwe centrum serwisowe znajduje się w załączonych szczegółach gwarancji.
- Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem uszkodzeń lub skutków starzenia się. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego może dokonać wyłącznie producent, jego przedstawiciel lub osoba o równoważnych kwalifikacjach.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
- Chroń przewód zasilający przed ostrymi krawędziami, naciskiem i gorącymi powierzchniami.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Dopilnuj, aby przewód zasilający nigdy nie był wilgotny ani mokry podczas pracy.
- Nie włączaj urządzenia, jeśli są widoczne uszkodzenia (np. pęknięcia lub złamania) lub jeśli podejrzewasz, że urządzenie mogło ulec uszkodzeniu (np. po upuszczeniu).
- Nie używaj tego grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.

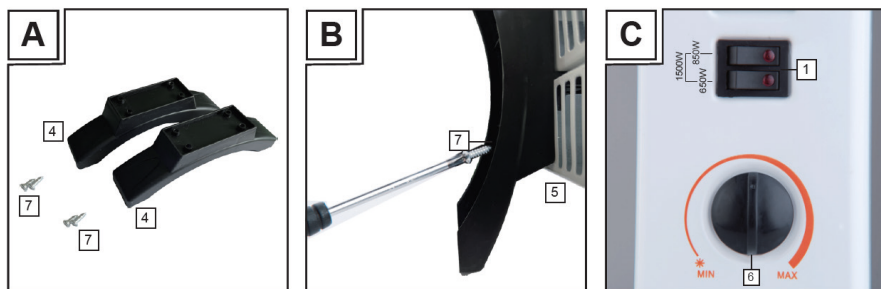
## Aby uniknąć zagrożenia życia przez czynniki środowiskowe:

- Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj grzejnika.
- Nie wystawiaj urządzenia na deszcz. Nie używaj w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Nie używaj urządzenia, jeśli części znajdujące się wewnątrz żarzą się, są gorące lub iskrzą. Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych lub wybuchowych cieczy ani gazów.
- Zawsze umieszczaj lub instaluj urządzenie w taki sposób, aby przedmioty łatwopalne nie mogły się zapalić.
- Zawsze ustawiaj lub instaluj urządzenie poza zasięgiem osób kąpiących się, biorących prysznic lub pływających.
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym.



- **OSTRZEŻENIE!** Nie zakrywaj. Dopilnuj, by urządzenie nie było przykrywane ręcznikami, zasłonami ani podobnymi przedmiotami, ponieważ może to doprowadzić do przegrzania. Należy dopilnować, by otwory wlotu i wylotu powietrza (2 i 5) były zawsze niezasłonięte.
- Nie instaluj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem.

## Montaż



### Mocowanie nóżek (patrz rys. B):

1. Ostrożnie połóż grzejnik na boku.
2. Umieść nóżki (4) pod grzejnikiem konwekcyjnym w taki sposób, aby otwory na wkręty były prawidłowo ustawione.
3. Dokręć dobrze wkręty (4). Nóżki (7) powinny być teraz bezpiecznie zamocowane. Uwaga: Decydując o umieszczeniu urządzenia, należy zapoznać się z powyższymi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz informacjami zawartymi w rozdziale „Rozpoczęcie użytkowania urządzenia”.

## Obsługa



### Przed rozpoczęciem użytkowania

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia sprawdź, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na urządzeniu.



Sprawdź również, czy Twoja sieć elektryczna ma odpowiednią moc dla mocy wyjściowej wskazanej na urządzeniu.



Dopilnuj, aby nie można się było potknąć o przewód zasilający. Zawsze kieruj przewód zasilający z dala od tylnej części urządzenia.



Chroń przewód zasilający przed ostrymi krawędziami, naciskiem i gorącymi powierzchniami.

### **Rozpoczęcie użytkowania urządzenia**

Napięcie zasilania musi być zgodne z podanym na tabliczce znamionowej (220-240 V ~ 50 Hz) na urządzeniu.



### **Włączanie i wyłączanie**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!** Urządzenie nagrzewa się podczas pracy. Upewnij się, że nikt, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta, nie będzie narażony na niebezpieczeństwo w wyniku działania urządzenia.

Nie dotykaj otworów wentylacyjnych (2) ani samego urządzenia (5). Pozwól mu najpierw ostygnąć.

### **Obsługa**

1. Grzejnik ma włącznik/wyłącznik. Aby włączyć grzejnik, ustaw włącznik/wyłącznik (1) znajdujący się po lewej stronie urządzenia w pozycji „I” (650 / 850 / 1500 W).
2. Aby wyłączyć grzejnik, ustaw włącznik/wyłącznik (1) znajdujący się z boku urządzenia w pozycji „O”.
3. Za pomocą termostatu (6) ustaw żadaną temperaturę.

# Informacja

## GWARANCJA I SERWIS

To urządzenie objęte jest 2-letnią gwarancją rozpoczynającą się od dnia zakupu. Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z najwyższymi standardami i dokładnie sprawdzone przed dostawą. Prosimy o zachowanie paragonu jako dowodu zakupu wraz z w pełni wypełnioną kartą gwarancyjną.

|                                        |                                                                |             |                                                                                                                                                 |                                                                                                      |             |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Identyfikator modelu: CH-Y02S          |                                                                |             |                                                                                                                                                 |                                                                                                      |             |
| Produkt                                | Symbol                                                         | Wartość     | Jednostka                                                                                                                                       | Produkt                                                                                              | Jednostka   |
| Moc cieplna                            |                                                                |             | Sposób doprowadzania ciepła – wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję) |                                                                                                      |             |
| Nominalna moc cieplna                  | Pnom                                                           | 1,4         | kW                                                                                                                                              | Ręczna regulacja doprowadzania ciepła ze zintegrowanym termostatem                                   | NIE DOTYCZY |
| Minimalna moc cieplna (orientacyjna)   | Pmin                                                           | 0,6         | kW                                                                                                                                              | Ręczna kontrola doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz        | NIE DOTYCZY |
| Maksymalna ciągła moc cieplna          | Pmax, c                                                        | 1,4         | kW                                                                                                                                              | Elektroniczna kontrola doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz | NIE DOTYCZY |
| Dodatkowe zużycie energii elektrycznej |                                                                |             |                                                                                                                                                 | Moc cieplna wspomagana wentylatorem                                                                  | NIE DOTYCZY |
| Przy nominalnej mocy cieplnej          | elmax                                                          | NIE DOTYCZY | kW                                                                                                                                              | Rodzaj sterowania mocą grzewczą/temperaturą pomieszczenia (wybierz jeden)                            |             |
| Przy minimalnej mocy cieplnej          | elmin                                                          | NIE DOTYCZY | kW                                                                                                                                              | Jednostopniowa moc cieplna i brak regulacji temperatury w pomieszczeniu                              | Nie         |
| W trybie czuwania                      | elSB                                                           | NIE DOTYCZY | kW                                                                                                                                              | Co najmniej dwa stopnie ustawiane ręcznie, brak regulacji temperatury w pomieszczeniu                | Nie         |
|                                        |                                                                |             |                                                                                                                                                 | Z regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą mechanicznego termostatu                           | Tak         |
|                                        |                                                                |             |                                                                                                                                                 | Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu                                                | Nie         |
|                                        |                                                                |             |                                                                                                                                                 | Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu plus timer dzienny                               | Nie         |
|                                        |                                                                |             |                                                                                                                                                 | Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu plus timer tygodniowy                            | Nie         |
|                                        |                                                                |             |                                                                                                                                                 | Inne opcje sterowania (możliwy wybór wielu opcji)                                                    |             |
|                                        |                                                                |             |                                                                                                                                                 | Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności                                        | Nie         |
|                                        |                                                                |             |                                                                                                                                                 | Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna                                   | Nie         |
|                                        |                                                                |             |                                                                                                                                                 | Z opcją regulacji zdalnej                                                                            | Nie         |
|                                        |                                                                |             |                                                                                                                                                 | Z adaptacyjną regulacją uruchomienia                                                                 | Nie         |
|                                        |                                                                |             |                                                                                                                                                 | Z ograniczeniem czasu pracy                                                                          | Nie         |
|                                        |                                                                |             |                                                                                                                                                 | Z czujnikiem ciepła promieniowania                                                                   | Nie         |
| Dane kontaktowe                        | A.I.&E.<br>Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Holandia |             |                                                                                                                                                 |                                                                                                      |             |

| Σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών, χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα εικονίδια/σύμβολα: |                                                                               |           |                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------|
|                                                                                | Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών                                                | <b>W</b>  | Watt (αποτελεσματική ισχύς)                                 |
|                                                                                | Τηρείτε τις υποδείξεις προσοχής και ασφάλειας!                                | <b>Hz</b> | Hertz (συχνότητα δικτύου)                                   |
|                                                                                | Προσοχή - ηλεκτροπληξία!<br>Επικίνδυνο ηλεκτρικό ρεύμα - Κίνδυνος για τη ζωή! |           | Προειδοποίηση! Μην καλύπτετε τη συσκευή!                    |
|                                                                                | Προειδοποίηση - Θερμές επιφάνειες!                                            |           | Σωστή διαδικασία και χειρισμός.                             |
|                                                                                | Κίνδυνος πυρκαγιάς!                                                           |           | Κίνδυνος απώλειας ζωής και ατυχήματος για βρέφη και παιδιά! |
| <b>V</b>                                                                       | Volt (AC)                                                                     |           | Μην πετάτε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό στα οικιακά απορρίμματα! |



## Πριν από την πρώτη χρήση

Ξεδιπλώστε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του θερμοπομπού πριν τον χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Επιπλέον, ανατρέξτε στις παρακάτω οδηγίες λειτουργίας και συμβουλές ασφαλείας. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την περιγραφή και αποκλειστικά για τον σκοπό που υποδεικνύεται. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος. Εάν παραδώσετε τον θερμοπομπό σε άλλο πρόσωπο, βεβαιωθείτε ότι έχετε παραδώσει επίσης και όλα τα σχετικά έγγραφα.

## Τομείς χρήσης

Η συσκευή προορίζεται για τη δημιουργία θερμού αέρα σε κλειστούς, ξηρούς χώρους. Άλλες χρήσεις ή τροποποιήσεις της συσκευής θεωρούνται ακατάλληλες και ενδέχεται να εγκυμονούν σημαντικούς κινδύνους.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία που προκύπτει λόγω ακατάλληλης χρήσης. Ο θερμοπομπός έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλος για εμπορικούς σκοπούς.

## Τεχνικές προδιαγραφές

Ονομαστική τάση: 220-240 V ~ 50 Hz

Ονομαστική ισχύς εισόδου: 1.300 - 1.500 W

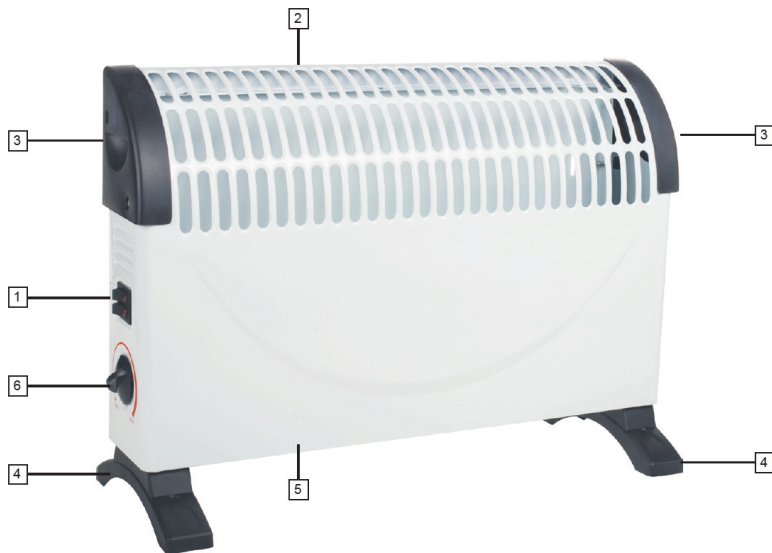
Ρυθμίσεις εξόδου: 3 (650, 850 / 1500 W)

Διαστάσεις: περίπου 50 x 18 x 33 cm

Βάρος: περίπου 1,50 κιλά

Περιγραφή της συσκευής: Θερμοπομπός **CH-Y02S**

## Εισαγωγή / Οδηγίες Ασφάλειας



## Περιγραφή εξαρτημάτων

1. Διακόπτες ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 650, 850 και 1.500 W
2. Οπές εξαερισμού
3. Χειρολαβή μεταφοράς σε εσοχή
4. Πόδια
5. Οπές εξαερισμού
6. Θερμοστάτης
7. Βίδες για τα πόδια

## Παρεχόμενα εξαρτήματα

**Ελέγξτε τα παρεχόμενα εξαρτήματα αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας:**

1 x θερμοπομπός

2 x πόδια

4 x βίδες

1 x οδηγίες λειτουργίας



### **Συμβουλές ασφαλείας**

Αυτές οι συμβουλές ασφαλείας αποτελούν σημαντικό μέρος αυτών των οδηγιών λειτουργίας και πρέπει να τηρούνται κάθε φορά που χρησιμοποιούνται ηλεκτρικές συσκευές. Οι συμβουλές και οι οδηγίες θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς και ζημιές, επομένως διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια και τη σωστή χρήση.

- Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένα δωμάτια ή για περιστασιακή χρήση.



- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΩΛΕΙΑΣ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΒΡΕΦΩΝ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΩΝ!**

Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με τα υλικά συσκευασίας ή τη συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας ή απώλειας ζωής από ηλεκτροπληξία. Τα παιδιά συχνά υποτιμούν τους κινδύνους που συνδέονται με τις ηλεκτρικές συσκευές. Διατηρείτε πάντα τη συσκευή μακριά από παιδιά.

- Παιδιά κάτω των 3 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή, εκτός εάν υπόκεινται σε συνεχή επίβλεψη.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 ετών και κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν, να ρυθμίζουν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να πραγματοποιούν συντήρηση.
- Προσοχή: Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να θερμανθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται όπου υπάρχουν παιδιά και ευάλωτα άτομα.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και εφοπτεύονται.

**Για να αποφύγετε τον κίνδυνο θανάτου από ηλεκτροπληξία:**



- Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή η πρίζα είναι κατεστραμμένα  
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα κατεστραμμένα καλώδια τροφοδοσίας ενέχουν σοβαρό κίνδυνο για τη ζωή από ηλεκτροπληξία. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή έχει υποστεί ζημιά, ζητήστε την άμεση εξέταση και επισκευή της, αλλά μόνο από το αρμόδιο κέντρο σέρβις. Το κέντρο σέρβις που πρέπει να χρησιμοποιήσετε εμφανίζεται στα στοιχεία της εσωκλειστης εγγύησης.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ζημιές ή φθορές λόγω παλαιότητας. Για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος, τα κατεστραμμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει πάντα να αντικαθίστανται από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή άλλο αρμόδιο άτομο.
- Για την αποφυγή κινδύνων, σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάσει βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλο αρμόδιο άτομο.
- Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας από αιχμηρές άκρες, πίεση και θερμές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με υγρό ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχει ορατή ζημιά (π.χ. ρωγμές ή σπασίματα) ή εάν πιστεύετε ότι η συσκευή μπορεί να έχει υποστεί ζημιά (π.χ. μετά από πτώση).
- Μην χρησιμοποιείτε τον θερμοπομπό σε περιβάλλον μπάνιου, ντους ή πισίνας.

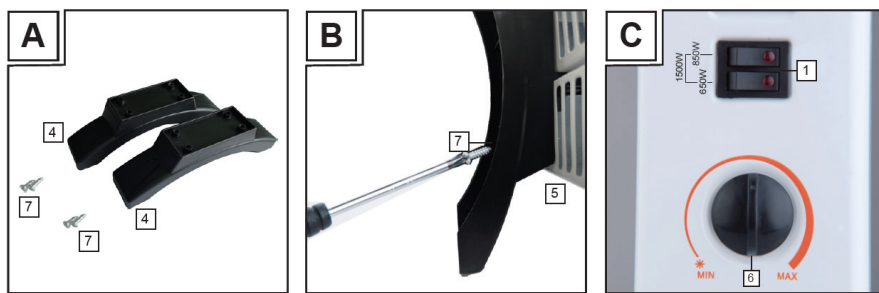
### **Για να αποφύγετε κινδύνους για τη ζωή από περιβαλλοντικούς παράγοντες:**

- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τον θερμοπομπό
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στη βροχή. Μην τη χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον υγρασίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν στο εσωτερικό της υπάρχουν πυρακτωμένα, ζεστά ή σπινθηρογόνα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υγρά ή αέρια.
- Να τοποθετείτε ή να συνδέετε πάντα τη συσκευή με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην είναι δυνατή η ανάφλεξη των εύφλεκτων αντικειμένων.
- Να τοποθετείτε και να συνδέετε πάντα τη συσκευή μακριά από άτομα που κάνουν μπάνιο, ντους ή κολυμπούν.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ακριβώς κάτω από μια ηλεκτρική πρίζα τοίχου.



- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην καλύπτετε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν καλύπτεται από πετσέτες, κουρτίνες ή παρόμοια αντικείμενα, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση. Πρέπει να φροντίζετε ώστε οι οπές εισόδου και εξόδου αέρα (2 και 5) να είναι πάντα ελεύθερες εμποδίων.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή ακριβώς κάτω από μια πρίζα.

## Συναρμολόγηση



### Προσάρτηση των ποδιών (ανατρέξτε στο Σχ. Β):

1. Τοποθετήστε τον θερμοπομπό προσεκτικά στο πλαίσι.
2. Τοποθετήστε τα πόδια (4) κάτω από τον θερμοπομπό με τέτοιο τρόπο ώστε οι οπές των βιδών να είναι σωστά ευθυγραμμισμένες.
3. Σφίξτε τις βίδες (4) μέχρι να στερεωθούν καλά. Τα πόδια (7) πρέπει τώρα να προσαρτηθούν με ασφάλεια. Σημείωση: Όταν αποφασίσετε για τη θέση της συσκευής, ανατρέξτε στις παραπάνω συμβουλές ασφαλείας και στις πληροφορίες στην ενότητα «Έναρξη χρήσης της συσκευής».

## Λειτουργία



### Πριν από τη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στη συσκευή.



Επίσης, βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό σύστημα έχει επαρκή χωρητικότητα για την έξοδο που αναγράφεται στη συσκευή.



Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν θα προκαλέσει κάποιο παραπάτημα. Απομακρύνετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας από το πίσω μέρος της συσκευής.



Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας από αιχμηρές άκρες, πίεση και θερμές επιφάνειες.

### **Έναρξη χρήσης της συσκευής**

Η τάση στο τροφοδοτικό πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην ετικέτα ονομαστικών τιμών (220-240 V ~ 50 Hz) της συσκευής.



### **Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση**

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!** Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη λειτουργία της. Βεβαιωθείτε ότι κανένας δεν θα κινδυνεύσει από τη λειτουργία της συσκευής, ειδικότερα κάποιο παιδί ή κατοικίδιο. Μην αγγίζετε τις οπές εξαερισμού (2) και την ίδια τη συσκευή (5). Αφήστε την πρώτα να κρυώσει εντελώς.

### **Λειτουργία**

1. Ο θερμοπομπός διαθέτει διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (On/Off). Για να ενεργοποιήσετε τον θερμοπομπό, ρυθμίστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) στην αριστερή πλευρά της συσκευής στη θέση «I» (650 / 850 / 1.500 W).
2. Για να απενεργοποιήσετε τον θερμοπομπό, ρυθμίστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) στο πλάι της συσκευής στη θέση «O».
3. Χρησιμοποιήστε τον θερμοστάτη (6) για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία.

## Πληροφορίες

### Εγγύηση Ι Σέρβις

Αυτή η συσκευή συνοδεύεται από εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα και έχει ελεγχθεί διεξοδικά πριν από την παράδοση. Κρατήστε την απόδειξη ως απόδειξη αγοράς μαζί με μια πλήρως συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης.

| Αναγνωριστικά μοντέλου: CH-Y02S           |                                                                |      |        |                                                                                                         |        |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Είδος                                     | Σύμβολο                                                        | Τιμή | Μονάδα | Είδος                                                                                                   | Μονάδα |
| Απόδοση θερμότητας                        |                                                                |      |        | Τύπος εισόδου θερμότητας, μόνο για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου (επιλέξτε έναν)               |        |
| Ονομαστική απόδοση θερμότητας             | P <sub>nom</sub>                                               | 1,4  | kW     | Χειροκίνητος έλεγχος ρύθμισης θερμότητας με ενσωματωμένο θερμοστάτη                                     | NA     |
| Ελάχιστη απόδοση θερμότητας (ενδεικτική)  | P <sub>min</sub>                                               | 0,6  | kW     | Χειροκίνητος έλεγχος ρύθμισης θερμότητας με ανατροφοδότηση θερμοκρασίας δωματίου ή/και εξωτερικού χώρου | NA     |
| Μέγιστη συνεχής απόδοση θερμότητας        | P <sub>max, c</sub>                                            | 1,4  | kW     | Ηλεκτρονικός έλεγχος ρύθμισης θερμότητας με ανατροφοδότηση θερμοκρασίας δωματίου ή/και εξωτερικού χώρου | NA     |
| Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας |                                                                |      |        | Απόδοση θερμότητας με υποβοήθηση ανεμιστήρα                                                             | NA     |
| Στην ονομαστική απόδοση θερμότητας        | el <sub>max</sub>                                              | NA   | kW     | Τύπος απόδοσης θερμότητας/έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου (επιλέξτε ένα)                                  |        |
| Στην ελάχιστη απόδοση θερμότητας          | el <sub>min</sub>                                              | NA   | kW     | Μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου                                             | Όχι    |
| Σε κατάσταση αναμονής                     | el <sub>SB</sub>                                               | NA   | kW     | Δύο ή περισσότερα χειροκίνητα στάδια, χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου                                | Όχι    |
|                                           |                                                                |      |        | με μηχανικό θερμοστάτη ελέγχου θερμοκρασίας δωματίου                                                    | Ναι    |
|                                           |                                                                |      |        | Με ηλεκτρονικό έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου                                                             | Όχι    |
|                                           |                                                                |      |        | ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου συν χρονοδιακόπτης ημέρας                                    | Όχι    |
|                                           |                                                                |      |        | Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου και εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης                              | Όχι    |
|                                           |                                                                |      |        | Άλλες επιλογές ελέγχου (δυνατές πολλαπλές επιλογές)                                                     |        |
|                                           |                                                                |      |        | έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου, με ανίχνευση παρουσίας                                                   | Όχι    |
|                                           |                                                                |      |        | έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου, με ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου                                          | Όχι    |
|                                           |                                                                |      |        | με δυνατότητα ελέγχου απόστασης                                                                         | Όχι    |
|                                           |                                                                |      |        | Με προσαρμοστικό έλεγχο εκκίνησης                                                                       | Όχι    |
|                                           |                                                                |      |        | Με περιορισμό χρόνου λειτουργίας                                                                        | Όχι    |
|                                           |                                                                |      |        | Με αισθητήρα μαύρου λαμπτήρα                                                                            | Όχι    |
| Στοιχεία επικοινωνίας                     | A.I.&E.<br>Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Eindhoven, Ολλανδία |      |        |                                                                                                         |        |

**SR** **UVOD**  
**KONVEKTORSKA GREJALICA**  
**ARTIKAL: 871125223159**

| Sledeće ikone i simboli se koriste u ovom uputstvu za upotrebu: |                                                                     |           |                                                   |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------|
|                                                                 | Pročitajte uputstvo za upotrebu                                     | <b>W</b>  | Vati (efektivna snaga)                            |
|                                                                 | Obratite pažnju na bezbednosne napomene!                            | <b>Hz</b> | Herc (mrežna frekvencija)                         |
|                                                                 | OPREZ - strujni udar! Opasna električna struja - Opasnost po život! |           | Upozorenje! Ne pokrivajte!                        |
|                                                                 | UPOZORENJE – VRUĆE POVRŠINE!                                        |           | Pravilni postupak i rukovanje.                    |
|                                                                 | OPASNOST OD POŽARA!                                                 |           | RIZIK OD GUBITKA ŽIVOTA I POVREDA ZA BEBE I DECU! |
| <b>V</b> ~                                                      | Volt (AC)                                                           |           | Ne odlažite električnu opremu u kućni otpad!      |



## Pre prve upotrebe

Preklapite stranicu sa ilustracijama i upoznajte se sa funkcijama konvektorske grejalice pre nego što je prvi put upotrebite. Molimo vas da pogledate i uputstvo za upotrebu i bezbednosne savete. Koristite uređaj isključivo prema uputstvu i za naznačenu svrhu. Čuvajte ova uputstva na sigurnom mestu. Ako grejalicu prosledite drugoj osobi, molimo vas da obavezno prosledite i svu dokumentaciju.

## Oblasti korišćenja

Aparat je namenjen za stvaranje toplog vazduha u zatvorenim, suvim prostorijama. Druge upotrebe ili modifikacije uređaja smatraju se nepravilnom upotrebom i mogu dovesti do značajnih opasnosti. Proizvođač ne snosi odgovornost za gubitak ili štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe. Konvektor je dizajniran samo za kućnu upotrebu i nije pogodan za komercijalne svrhe.

## Tehničke specifikacije

Nominalni napon: 220-240 V ~ 50 Hz

Nominalna ulazna snaga: 1.300 - 1.500 W

Podešavanja snage: 3 (650, 850 / 1500 W)

Dimenzije: približno 50 x 18 x 33 cm

Težina: oko 1,50 kg

Opis uređaja: Konvektorska grejalica **CH-Y02S**

## Uvod / Bezbednosna uputstva



## Opis delova

1. Prekidači za uključivanje / isključivanje (on/off) 650, 850 i 1500 W
2. Otvori za ventilaciju
3. Uvučena ručka za nošenje
4. Stopala
5. Otvori za ventilaciju
6. Termostat
7. Vijci za nogare

## Isporučene komponente

### Proverite isporučene komponente odmah nakon raspakivanja:

- 1 x konvektorska grejalica
- 2 x nogari
- 4 x vijci
- 1 x uputstvo za upotrebu

**Bezbednosni savet**

Ovi bezbednosni saveti su važan deo ovih uputstava za upotrebu i moraju se poštovati svaki put kada se koriste električni uređaji. Saveti i uputstva će vam pomoći da izbegnete ozbiljne povrede i oštećenja, pa pažljivo pročitajte sledeće informacije o bezbednosti i pravilnoj upotrebi.

- Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolovane prostore ili povremenu upotrebu.



- **RIZIK OD GUBITKA ŽIVOTA I POVREDA BEBE I DECE!**

Nikada ne ostavljajte decu bez nadzora sa ambalažnim materijalima ili uređajem. Postoji rizik od gušenja ili gubitka života usled strujnog udara. Deca često potcenjuju opasnosti povezane sa električnim uređajima. Uvek držite uređaj van domašaja dece.

- Deca mlađa od 3 godine moraju da se drže podalje, osim u slučaju stalnog nadzora.
- Deca uzrasta od 3 godine do manje od 8 godina ne smeju da uključuju, regulišu ni čiste aparat, niti da obavljaju korisničko održavanje.
- Oprez: Neki delovi ovog proizvoda mogu postati veoma vrući i izazvati opekotine. Posebnu pažnju treba posvetiti kada su prisutna deca i ranjive osobe.

Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su dobili nadzor ili instrukcije u vezi sa korišćenjem uređaja na bezbedan način i razumeju opasnosti.

- Deca ne smeju da se igraju ovim aparatom.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju obavljati deca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.

**Da biste izbegli rizik od smrti usled električnog udara:**

- Ne uključujte uređaj ako su kabl za napajanje ili utičnica oštećena  
**OPREZ!** Oštećeni kablovi za napajanje predstavljaju ozbiljnu

opasnost po život od strujnog udara. Ako uređaj ne radi ispravno ili je oštećen, odnesite ga odmah na pregled i popravku isključivo u servisni centar. Servisni centar koji treba da koristite naveden je u priloženim detaljima garancije.

- Redovno proveravajte da li je kabl za napajanje oštećen ili ima znakove starenja. Da bi se izbegla opasna situacija, oštećeni kabl za napajanje uvek mora biti zamenjen od strane proizvođača, njegovog predstavnika ili osobe sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- Ako je mrežni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegov serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasna situacija.
- Zaštitite kabl za napajanje od oštih ivica, pritiska i vrućih površina.
- Ne koristite aparat na otvorenom prostoru. Uverite se da kabl za napajanje nikada ne postane vlažan ili mokar tokom rada.
- Ne uključujte aparat ako ste primetili vidljiva oštećenja (npr. naprsline ili pukotine) ili ako sumnjate da je aparat oštećen (npr. nakon što je pao).
- Nemojte koristiti ovaj grejač u neposrednoj okolini kupatila, tuša ili bazena.

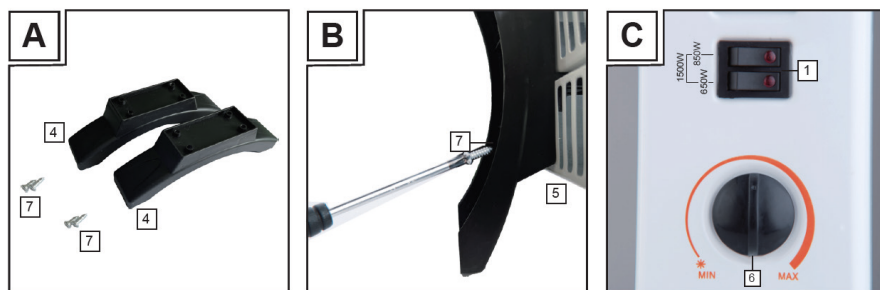
### **Radi izbegavanja opasnosti po život izazvane uticajem okoline:**

- Da biste izbegli pregrevanje, ne pokrivajte grejalicu
- Ne postavljajte uređaj napolju na kiši. Nemojte koristiti uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Nemojte koristiti uređaj ako u njemu postoje užareni, vrući ili delovi koji stvaraju iskre. Nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih ili eksplozivnih tečnosti ili gasova.
- Uvek postavite ili pričvrstite uređaj tako da zapaljivi predmeti ne mogu da se zapale.
- Uvek postavite ili pričvrstite uređaj van domašaja osoba koje se kupaju, tuširaju ili plivaju.
- Ne postavljajte uređaj direktno ispod električne zidne utičnice.



- **UPOZORENJE!** Ne pokrivajte. Uverite se da aparat ne bude pokriven peškirim, zavesama ili sličnim predmetima jer to može dovesti do pregrevanja. Morate osigurati da su otvori za ulaz i izlaz vazduha (2 i 5) uvek neometani.
- Nemojte postavljati uređaj neposredno ispod utičnice.

## Sklapanje



### Pričvršćivanje nogara (pogledajte sl. B):

1. Pažljivo položite konvektorsku grejalicu na bočnu stranu.
2. Postavite nogare (4) ispod konvektorske grejalice tako da su rupe za vijke pravilno poravnate.
3. Zategnite vijke (4) dok ne budu zategnuti rukom. Nogari (7) sada treba da budu dobro pričvršćeni. Napomena: Prilikom odlučivanja o položaju uređaja, obavezno konsultujte gore navedene sigurnosne savete i informacije u odeljku „Puštanje uređaja u rad“.

## Rad



### Pre upotrebe

Pre prve upotrebe uređaja, proverite da li mrežni napon odgovara onom koji je naznačen na uređaju.



Takođe proverite da li vaš električni mrežni sistem ima adekvatan kapacitet za snagu naznačenu na uređaju.



Uverite se da kabl za napajanje ne predstavlja opasnost od spoticanja. Uvek usmerite kabl za napajanje dalje od zadnjeg dela uređaja.



Zaštitite kabl za napajanje od oštih ivica, pritiska i vrućih površina.

### Puštanje uređaja u rad

Napon na izvoru napajanja mora odgovarati onom prikazanom na natpisnoj pločici uređaja (220-240V ~ 50Hz).



## Uključivanje i isključivanje

**OPASNOST OD OPEKOTINA!** Uređaj se veoma zagreje tokom rada. Uverite se da niko, posebno dete ili kućni ljubimac, nije izložen bilo kakvoj opasnosti radom uređaja.

Ne dodirujte otvore za ventilaciju (2) niti uređaj (5). Pustite da se prvo potpuno ohladi.

## Rad

1. Konvektor ima prekidač za uključivanje/isključivanje (on/off). Da biste uključili konvektor, stavite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) na levoj strani uređaja u položaj „I“ (650 / 850 / 1500 W).
2. Da biste isključili konvektor, postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) na bočnoj strani uređaja u položaj „O“.
3. Podesite željenu temperaturu pomoću termostata (6).

# Informacije

## Garancija i servis

Ovaj uređaj ima dvogodišnju garanciju koja počinje od datuma kupovine. Uređaj je proizveden po najvišim standardima i temeljno proveren pre isporuke. Molimo vas da sačuvate račun kao dokaz o kupovini, zajedno sa potpuno popunjenim garantnim listom.

| Identifikatori modela: CH-Y02S          |         |                                                                 |                                                                                                  |                                                                                                              |          |
|-----------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Artikal                                 | Simbol  | Vrednost                                                        | Jedinica                                                                                         | Artikal                                                                                                      | Jedinica |
| Izlazna toplota                         |         |                                                                 | Vrsta ulaza toplote, samo za električne akumulacijske lokalne grejače prostora (izaberite jedan) |                                                                                                              |          |
| Nominalna izlazna toplota               | Pnom    | 1,4                                                             | kW                                                                                               | Ručna kontrola punjenja toplote sa integrisanim termostatom                                                  | /        |
| Minimalna izlazna toplota (indikativna) | Pmin    | 0,6                                                             | kW                                                                                               | Ručna kontrola toplotne snage sa povratnim informacijama o temperaturi u prostoriji i/ili na otvorenom       | /        |
| Maksimalna kontinuirana izlazna toplota | Pmax, c | 1,4                                                             | kW                                                                                               | Elektronska kontrola toplotne snage sa povratnim informacijama o temperaturi u prostoriji i/ili na otvorenom | /        |
| Dodatna potrošnja električne energije   |         |                                                                 |                                                                                                  | Izlaz toplote uz pomoć ventilatora                                                                           | /        |
| Na nominalnoj izlaznoj toploti          | elmax   | /                                                               | kW                                                                                               | Vrsta kontrole toplotne snage/sobne temperature (izaberite jedno)                                            |          |
| Na minimalnoj izlaznoj toploti          | elmin   | /                                                               | kW                                                                                               | Jednostepeni toplotni izlaz bez kontrole sobne temperature                                                   | Ne       |
| U režimu pripravnosti                   | elSB    | /                                                               | kW                                                                                               | Dve ili više ručnih faza, bez kontrole sobne temperature                                                     | Ne       |
|                                         |         |                                                                 |                                                                                                  | sa mehaničko-termostatskom kontrolom sobne temperature                                                       | Da       |
|                                         |         |                                                                 |                                                                                                  | sa elektronskom kontrolom sobne temperature                                                                  | Ne       |
|                                         |         |                                                                 |                                                                                                  | Elektronska kontrola sobne temperature plus dnevni tajmer                                                    | Ne       |
|                                         |         |                                                                 |                                                                                                  | Elektronska kontrola sobne temperature plus nedeljni tajmer                                                  | Ne       |
|                                         |         |                                                                 |                                                                                                  | Ostale opcije kontrole (mogućnost višestrukog izbora)                                                        |          |
|                                         |         |                                                                 |                                                                                                  | Kontrola sobne temperature sa detekcijom prisustva                                                           | Ne       |
|                                         |         |                                                                 |                                                                                                  | Kontrola sobne temperature sa detekcijom otvorenog prozora                                                   | Ne       |
|                                         |         |                                                                 |                                                                                                  | Sa opcijom daljinskog upravljanja                                                                            | Ne       |
|                                         |         |                                                                 |                                                                                                  | Sa adaptivnom kontrolom starta                                                                               | Ne       |
|                                         |         |                                                                 |                                                                                                  | Sa ograničenjem radnog vremena                                                                               | Ne       |
|                                         |         |                                                                 |                                                                                                  | Sa senzorom crne sijalice                                                                                    | Ne       |
| Kontakt podaci                          |         | A.I.&E.<br>Adriaan Mulderweg 9-11, 5657 EM Ajndhoven, Holandija |                                                                                                  |                                                                                                              |          |



#### Electrical and electronic devices/ information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

#### 1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste (WEEE).

#### 2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE, without destroying it before handing it over to a collection point.

#### 3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the local authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

#### 4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunication technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

#### 5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

#### 6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to a collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

#### 7. Meaning of the crossed-out bin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



#### Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengefasst.

#### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

#### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstückungsfrei zu trennen.

#### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsoffnungszeiten von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 entfallen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsoffnungszeiten von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch für Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

#### 4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

#### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichenes Mülltonnen“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das betreffende Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.



#### Elektrische en elektronische apparaten/ informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

#### 1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

#### 2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingebouwde oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren van WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

#### 3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelingspunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelingspunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

#### 4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees er in uw eigen belang van bewust dat iedere ingebouwd zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens van WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

#### 5. Potentiële milieupact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

#### 6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, door het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelingspunt in te leveren, levert u als eingebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

#### 7. Betekenis van de doorgestreepte afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgestreepte afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



#### Appareils électriques et électroniques / information pour les ménages privés

La directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre de exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ici.

#### 1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques

On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE n'ont pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour séparés.

#### 2. Piles, accumulateurs et lampes

Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être séparées sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.

#### 3. Éliminer les DEEE

Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de s'en débarrasser.

#### 5. Impact environnemental potentiel

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

#### 6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En satisfaisant ces obligations et surtout en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

#### 7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



#### Dispositivi elettrici ed elettronici / Informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

#### 1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccogliergli separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.

#### 2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari di RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari dei RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

#### 3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

#### 4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informativi e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

#### 5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

#### 6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, e non smaltirli nei rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu, in quanto utilizzatore finale, contribuisce al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

#### 7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



#### Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

#### 1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

#### 2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

#### 3. Formas de devolver el RAEE

Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

#### 4. Aviso sobre protección de la privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

#### 5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

#### 6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos en los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.

#### 7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.





#### Sähkö- ja elektronikkalaitteet / tietoa kotitalouksille

Sähkö- ja elektronikkalaitteita koskeva direktiivi 2012/19/EU sisältää suuren määrän sähkö- ja elektronikkalaitteiden käsitteilyllä liittyviä vaatimuksia. Tärkeimmät on koottu tähän.

##### 1. Sähkö- ja elektronikkakärron erillinen keräys

Sähkö- ja elektronikkalaitetta, josta on tullut jätettä, kutsutaan sähkö- ja elektronikkalaitteemuksiksi (WEEE). Sähkö- ja elektronikkalaitteiden omistajien on kerättävä ne erillään laitteilaittomasta yhdyskuntajätteenä. Sähkö- ja elektronikkalaitteita ei kuulu kotitalousjätteeseen, vaan erityisen keräys- ja palautusjärjestelmään.

##### 2. Paristot, akut ja lamput

Sähkö- ja elektronikkalaitteiden omistajien on luovutettava ne täydellisessä kunnossa. Sähkö- ja elektronikkalaitteiden omistajien on kuitenkin erotettava vanhat paristot ja akut, jotka eivät ole sähkö- ja elektronikkalaitteiden osia, sekä lamput, jotka voidaan irrottaa sähkö- ja elektronikkalaitteista tuomaan laitteita, ennen luovutamista keräyspisteeseen.

##### 3. Sähkö- ja elektronikkalaitteiden nautus- ja palautus

Kotitalouskäyttöön tarkoitettujen sähkö- ja elektronikkalaitteiden omistajien voivat luovuttaa ne maksutta julkisten jätteenhoitojärjestelmien määrittämien keräyspisteiden tai valmistajan tai jakelijan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti perustettuihin keräyspisteisiin.

##### 4. Tietosuojalaitteet

Sähkö- ja elektronikkalaitteiden sisältäviä usein arkaluontoisia henkilö tietoja. Tämä koskee erityisesti tieto- ja tietoliikenneteknikkalaitteita, kuten tietokoneita ja älypuhelimia. Huomioi omien tietojesi, jotka jokainen loppukäyttäjä on itse vastuussa sähkö- ja elektronikkalaitteiden tietojen poistamisesta ennen hävittämistä.

##### 5. Mahdolliset ympäristövaikutukset

Sähkö- ja elektronikkalaitteiden sisältämiä aineita, jolla voi olla kielteisiä vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niiden keräämistä, luovutamista, uudelleenkäyttöä tai materiaalien hyödyntämistä ei suoriteta vastaavan lainsaäännön mukaisesti.

##### 6. Sinun rooli sähkö- ja elektronikkalaitteiden jätteenkäsittelyssä

Ennen kuin nämä laitteet jätetään, on erityisesti täytännöllistä selvittää sähkö- ja elektronikkalaitteiden omistajan, omien erikseen, olla hävittämistä omaa laitteilaittomasta yhdyskuntajätteen mukana ja luovuttamalla ne keräyspisteisiin, osittain osittain loppukäyttäjänä sähkö- ja elektronikkalaitteiden uudelleenkäyttöön ja materiaalien hyödyntämiseen.

##### 7. Yliviedetty roska-astia esittävän symbolin merkitys

Yliviedetty roska-astia, joka näkyy säännöllisesti sähkö- ja elektronikkalaitteissa, osoittaa, että kysymys on laite on elinkaarensa lopussa kerättävä erillään laitteilaittomasta yhdyskuntajätteestä.



#### Elektrisk og elektronisk utstyr/informasjon for private husholdninger

Direktiv 2012/19/EU om avfall for elektrisk og elektronisk utstyr inneholder en lang rekke krav til håndtering av elektrisk og elektronisk utstyr. De viktigste er samlet her.

**1. Separat innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr.** Elektrisk og elektronisk utstyr, som har blitt til avfall, omfattes som avfall for elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Eiere av EE-avfall må innlevere det separat fra usortert kommunalt avfall. EE-avfall hører ikke hjemme i husholdningsavfallet, men i spesielle innsamlings- og retursystemer.

##### 2. Batterier, akkumulatorer og lamper

Eiere av EE-avfall må overlevere dem i fullstendig stand. Eiere av EE-avfall må imidlertid skille gamle batterier og akkumulatorer som ikke er omstøttet av EE-avfall, samt lamper som kan fjernes, fra EE-avfallet uten å dekkeleg det for det overleveres til innsamlingsstedet.

##### 3. Måter å returnere EE-avfall

Eiere av EE-avfall fra private husholdninger kan levere dem inn gratis på de utpekte innsamlingsstedene eller offentlige avfallshandlingsmyndigheter eller ved returløpene som er satt opp av produsenter eller distributører i henhold til direktiv 2012/19/EU.

##### 4. Personvernklæringer

EE-avfall inneholder ofte sensitive personopplysninger. Dette gjelder spesielt informasjons- og telekommunikasjonstekniske apparater som datamaskiner og smarttelefoner. I din egen interesse, vær oppmerksom på at hver sluttbruker er ansvarlig for å sikre dataene på EE-avfall for de kastes.

##### 5. Potensiell miljøpåvirkning

EE-avfall inneholder stoffer som kan ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse dersom innsamling, overlevering, genbruk eller materialgjenvinning ikke skjer i samsvar med respektive lover.

##### 6. Din rolle i EE-avfallsbehandling

Ved å oppfylle disse forpliktelsene og spesielt ved å oppfylle plikten til å samle inn EE-avfall separat, bidrar du ikke bare til sammen med usortert kommunalt avfall og levere det til innsamlingssteder, bidrar du som sluttbruker til genbruk og materialgjenvinning av EE-avfall.

##### 7. Betydningen av søppekkassasymbolet med kryss over

Søppekkassen med kryss over, som vanligvis vises på elektrisk og elektronisk utstyr, indikerer at den respektive enheten må samles inn separat fra usortert kommunalt avfall ved slutten av livssyklusen.



#### Elektriska och elektroniska produkter/information för privata hushåll

Direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter innefattar ett stort antal krav om hantering av elektriska eller elektroniska produkter. Här har vi sammanfattat de viktigaste.

##### 1. Separat insamling av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter

Elektriska och elektroniska produkter som har blivit avfall kallas för avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Ägare av WEEE måste samla in produkterna separat och inte blanda dem med osorterat kommunalt avfall. WEEE hör inte hemma bland hushållsavfall, utan i särskilda system för insamling och återvinning.

##### 2. Batterier, akkumulatorer och lampor

Proder som ska lämnas in i WEEE-ågåre måste vara fullständiga. Ägare av WEEE måste emellertid separera utsläppta batterier och akkumulatorer som inte innefattas av WEEE samt lampor som kan tas bort från WEEE utan att de går sönder innan produkterna överlämnas till en samlingsanläggning.

##### 3. Sätt att återlämna WEEE

Ägare av WEEE från privata hushåll kan lämna in produkterna kostnadsfritt till avsedda samlingsanläggningar tillhörande offentliga avfallshandlingsmyndigheter eller till de återvinningsplatser som tillverkar eller distributörer har upprättat enligt direktiv 2012/19/EU.

##### 4. Integritetsmeddelanden

WEEE innehåller ofta känsliga personuppgifter. Detta gäller särskilt enheter som använder informations- och telekommunikationsteknik, t.ex. datorer och smartphones. Observera att ansvaret för att redovisat data om WEEE före avfallsanläggningen åligger varje slutt användare.

##### 5. Eventuellt miljöpåverkan

WEEE innehåller ämnen som kan ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa om insamlingen, överlämnningen, återanvändningen eller materialtillagningen inte genomförs enligt tillämplig lagstiftning.

##### 6. Din uppgift som avfallsanbörare av WEEE

Genom att fullgöra dessa skyldigheter och särskilt skyldigheten att samla in WEEE separat och inte barksföra produkterna tillsammans med osorterat kommunalt avfall samt lämna över dessa till samlingsanläggningar bidrar du i gengäsk av slutt användare till återanvändning och återvinning av WEEE-produkter.

##### 7. Ved symbolen med den överkorsade sopptunnan betyder

Den överkorsade sopptunnan som ofta visas på elektriska och elektroniska produkter betyder att den ifrågakomna produkten måste samlas in separat och inte får blandas med kommunalt avfall när servicetjänst har gått ut.



#### Elektriske og elektroniske enheder/ information til private husholdninger

Direktiv 2012/19/EU der omhandler affald af elektrisk og elektronisk udstyr, indeholder mange krav til håndteringen af elektrisk og elektronisk udstyr. De vigtigste punkter er samlet her.

##### 1. En separat indsamling af affald af elektrisk og elektronisk udstyr

Elektrisk og elektronisk udstyr, som er blevet til affald, omfattes af som affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Indehavere af WEEE skal indsamle det separat fra usortet kommunalt affald. WEEE hører ikke til i husholdningsaffaldet, men derimod i et specielt indsamlings- og retur-systemet.

##### 2. Batterier, akkumulatorer og lamper

Indehavere af WEEE skal indlevere det i sin helhed. Men indehavere af WEEE skal separere gamle batterier og akkumulatorer, der ikke er indbygget i WEEE, såvel som lamper, der ikke kan fjernes fra WEEE, uden at de dekalege det, inden det indleveres til et indsamlingssted.

##### 3. Måder at returnere WEEE

WEEE indeholder ofte personlige oplysninger. Dette gælder i sær for informations- og telekommunikationsteknologiske enheder, såsom computere og smartphones. For din egen skyld, så er det vigtigt at du notere dig, at det er sluttbrugers eget ansvar, at slette data på WEEE, inden det bortkastes.

##### 4. Potentiell miljøpåvirkning

WEEE indeholder substanser, der kan have en negativ effekt på miljøet og på menneskets sundhed, hvis det ikke indsamles, overgives, genbruges eller materialgenanvendes ikke udføres i overensstemmelse med gældende lovgivning.

##### 5. Din rolle i affaldssortering af WEEE

Ved at opfylde disse betingelser og i sær ved at opfylde betingelsen for indsamlingen af WEEE separat, ikke at bortkaste det sammen med usortet kommunalt affald og ved at overlevere det ved indsamlingssteder, bidrager du til genbrug og materialgenanvendelse af WEEE.

##### 6. Betydningen af den overkorsede skraldespand

Den overkorsede skraldespand, der oftest ses på elektrisk og elektronisk udstyr, betyder at den respektive enhed skal indsamles separat fra usortet kommunalt affald, når de ikke kan bruges længere.



#### Električni i elektronični uređaji / informacije za privatna kućanstva

Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi sadrži velik broj zahtjeva za upravljanje električnom i elektroničkom opremom. Ovdje su sažeti najvažniji.

##### 1. Odvojeno prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme

Električna i elektronička oprema koja je postala otpad naziva se otpadna električna i elektronička oprema (OEEO). Vlasnici OEEO-a moraju ga prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada. OEEO ne smije se zbrinjivati u kućnom otpadu, već u posebnim sustavima prikupljanja i povrata.

##### 2. Baterije, akumulatori i svjetiljke

Vlasnici OEEO-a moraju ne predati u cjelovitom stanju. Međim, vlasnici OEEO-a moraju odvojiti stare baterije i akumulatori koji nisu sastavi dio OEEO-a i te izdvojiti svjetiljke koje se mogu ukloniti iz OEEO-a, a da ga pri tome ne unište, prije nego što ga predaju na prikupno mjesto.

##### 3. Načini povrata OEEO-a

Vlasnici OEEO-a iz privatnih kućanstava mogu za besplatno predati na predviđena prikupna mjesta nadležnih tijela za zbrinjavanje otpada ili na mjestu za povrat koje uspostave proizvođači ili distributeri u skladu s Direktivom 2012/19/EU.

##### 4. Obavijest o zaštiti podataka

OEEO često sadrži povjerljive osobne podatke. To se posebno odnosi na uređaje za informacijsku i telekomunikacijsku tehnologiju kao što su računala ili pametni telefoni. Uzmite u obzir da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka s OEEO-a prije njegova zbrinjavanja.

##### 5. Potencijalni utjecaj na okoliš

OEEO sadrži tvari koje mogu imati negativan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje ako se njihovo prikupljanje, predaja, ponovna upotreba ili oporaba materijala ne provede u skladu s merodajnim zakonima.

##### 6. Vaša uloga u obradi otpada i OEEO-a

Postižavanjem ovih obveza i, posebice, obveze odvojenog prikupljanja OEEO-a, zabrane njegova zbrinjavanja s nesortiranim komunalnim otpadom i njegovom predajom na prikupnim mjestima, i kao krajnji korisnik doprinosite ponovnoj upotrebi i oporabi materijala OEEO-a.

##### 7. Značenje simbola prekršene kante za smeće

Prekršena kanta za smeće, koja se redovito nalazi na električnoj i elektroničkoj opremi, označava da se dotični uređaj za zbrinjavanje otpada od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svojeg vijeka trajanja.



**Urzádenia elektrické a elektrónické / informácie dia prvýtných gospodarstiev domových**  
Dyrektyva 2012/19/EU v správie zúžitého spržtu elektrýnkeho i elektrónického zariadenia sberýz  
wymagań dotyczýcych postępowania ze sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Najważniejsze z  
nich wymieniono poniżej.

##### 1. Selektowna zbiórka zúžitego spržtu elektrýnkeho i elektrónického

Spržt elektrýnkeho i elektrónického, który stał się odpadem, określa się jako zúžitý spržt elektrýnkeho i elektrónicznego (ZSEE). Właściciele ZSEE muszą zbierać go oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. ZSEE nie uytulizuje się wraz z odpadami z gospodarstw domowych, ale w ramach specjalnych systemów odbioru i zwrotu.

##### 2. Baterie, akumulatory i lampy

Właściciele ZSEE muszą przekazać go w stanie kompletny. Właściciele ZSEE muszą jednak przed przekazaniem odpadów do punktu zbiórki oddzielić od ZSEE zúžitýe baterie i akumulatory, które nie wchodzą w skład ZSEE, a także lampy, które można wyjąć, nie niszcząc ich.

##### 3. Sposoby zwrotu ZSEE

Właściciele ZSEE pochodzącego z gospodarstw domowych mogą go bezpłatnie oddać w wyznaczonych punktach zbiórki odpadów komunalnych lub w punktach odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU.

##### 4. Informacja o ochronie poufności

ZSEE często zawiera poufne dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych z ZSEE przed jego uytulizacją.

##### 5. Potencjalny wpływ na środowisko

ZSEE zawiera substancje, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie, jeśli jego zbieranie, przekazywanie, ponowne uytulenie lub odzysk materiałów nie odbywa się zgodnie z odpowiednimi przepisami.

##### 6. Rola uytulownika w przetwarzaniu odpadów ZSEE

Wypełniając te obowiązki, a w szczególności wypełniając obowiązek selektywnej zbiórki ZSEE zamiast wyrzucania go razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi oraz przekazywania go w punktach zbiórki, uytulownik końcowy przyczynia się do ponownego uytulenia i odzysku materiałów pochodzących z ZSEE.

##### 7. Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci

Przekreślony kosz na śmieci, który jest zwykle umieszczany na sprzecie elektrycznym i elektronicznym, oznacza, że zakończeniu cyklu eksploatacji musi być poddawane uytulizacji oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.





#### Πληροφορίες για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές σε ιδιωτικά νοικοκυριά

Η Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχει μεγάλο αριθμό απαιτήσεων που αφορούν τον χειρισμό ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Οι πλέον σημαντικές παρατίθενται εδώ.

##### 1. Εξυμωμένη συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Τα είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που έχουν καταστεί απόβλητα αναφέρονται ως απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ θα πρέπει να τα συλλέγουν ξεχωριστά από τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα. Τα ΑΗΗΕ δεν ανήκουν στα οικιακά απόβλητα, αλλά σε ειδικά συστήματα συλλογής και επεξεργασίας.

##### 2. Μπαταρίες, συσσωρευτές και λαμπτήρες

Ο κάτοχος ΑΗΗΕ θα πρέπει να τα παραδίδουν σε πλήρη κατάσταση. Ωστόσο, οι κάτοχοι ΑΗΗΕ οφείλουν να διαχωρίζουν τις παλιές μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περιλαμβάνονται στα ΑΗΗΕ, καθώς και λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν, από το ΑΗΗΕ χωρίς αυτό να καταστραφεί πριν παραδοθεί σε σημείο συλλογής.

##### 3. Τρόπος επεξεργασίας των ΑΗΗΕ

Οι κάτοχοι ΑΗΗΕ από ιδιωτικά νοικοκυριά μπορούν να τα παραδώσουν χωρίς χρέωση στα καθορισμένα σημεία συλλογής των δημοσίων φορέων διάθεσης αποβλήτων ή στα σημεία παραλαβής που έχουν καθοριστεί από τους κατασκευαστές ή διανομείς σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ.

##### 4. Ανακύκλωση περί προστασίας της ιδιωτικής ζωής

Συχνά, τα ΑΗΗΕ περιέχουν ευαίσθητα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Αυτό αφορά κυρίως συσκευές όπως ενσωματωμένα τηλεφώνια, ηλεκτρονικούς και ηλεκτρονικισμούς, όπως είναι οι υπολογιστές και τα smartphone. Για το δικό σας συμφέρον, ως σημειωθεί ότι κάθε τελικός χρήστης είναι υπεύθυνος για τη διαγραφή των δεδομένων από το ΑΗΗΕ πριν το απορρίψει.

##### 5. Δυναμικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις

Τα ΑΗΗΕ περιέχουν ουσίες οι οποίες ανάλογα να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία, εάν η συλλογή, η παράδοση, η επαναχρησιμοποίηση ή η ανάκτηση υλικών δεν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με την αντίστοιχη νομοθεσία.

##### 6. Ο ρόλος σας στην επέκταση αποβλήτων των ΑΗΗΕ

Εκτιμώντας αυτές τις υποχρεώσεις και κυρίως εκτιμώντας την υποχρέωση συλλογής των ΑΗΗΕ ξεχωριστά, της μη απόρριψής αυτών μαζί με αδιαχώριστα αστικά απόβλητα και της παράδοσής σε σημεία συλλογής, εσείς ως τελικός χρήστης συμβάλλετε στην επαναχρησιμοποίηση των ΑΗΗΕ και στην ανάκτηση υλικών από αυτά.

##### 7. Η έννοια του συμβόλου διαγεγραμμένου κώδου απορριμμάτων

Το σύμβολο του διαγεγραμμένου κώδου απορριμμάτων, το οποίο εμφανίζεται συχνά σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό, υποδεικνύει ότι η αντίστοιχη συσκευή θα πρέπει να συλλεχθεί ξεχωριστά από τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα στο τέλος του κύκλου ζωής της.



#### Električni i elektronski uređaji/ Informacije o njima za domaćinstva

Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi sadrži veliki broj zahteva za rukovanje električnom i elektronskom opremom. Najvažniji su objedinjeni ovde.

##### 1. Zasebno prikupljanje otpadne električne i elektronske opreme

Električna i elektronska oprema koja je postala otpad naziva se otpadna električna i elektronska oprema (WEEE). Vlasnici WEEE moraju da ih prikupljaju zasebno od nesortiranog komunalnog otpada. WEEE ne spada u kućni otpad, već u posebne sisteme za prikupljanje i vraćanje.

##### 2. Baterije, akumulatori i svetiljke

Vlasnici WEEE moraju da ih predaju u kompletnom stanju. Međutim, vlasnici WEEE moraju da razdvoje stare baterije i akumulatora koje nisu ugrađeni u WEEE, kao i svetiljke koje je moguće izvaditi, od WEEE bez njegovog uništavanja pre predavanja na sabirno mesto.

##### 3. Način vraćanja WEEE

Vlasnici WEEE iz domaćinstava mogu da ih predaju besplatno na za to predviđenim mestima za prikupljanje javnih organa za odlaganje otpada ili na mestima za vraćanje koje su postavili proizvođači ili distributeri u smislu Direktive 2012/19/EU.

##### 4. Obaveštenje o zaštiti privatnosti

WEEE često sadrži osetljive podatke o ličnosti. Ovo se posebno odnosi na informacije i uređaje telekomunikacionih tehnologija poput računara i pametnih telefona. U vašem sopstvenom interesu, imajte u vidu da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka na WEEE pre nego što je odloži u otpad.

##### 5. Potencijalni uticaj na životnu sredinu

WEEE sadrži materije koje mogu da imaju negativan uticaj na životnu sredinu i zdravlje ljudi ukoliko se njegovo prikupljanje, predaja, ponovna upotreba ili ponovno dobijanje materijala ne obavljaju u skladu sa odgovarajućim zakonodavstvom.

##### 6. Vaša uloga u tretmanu WEEE otpada

Ispunjavanjem ovih obaveza i posebno ispunjavanjem obaveze zasebnog prikupljanja WEEE, njenog neodlaganja zajedno sa nesortiranim komunalnim otpadom i predajom na mestima za prikupljanje, vi kao krajnji korisnik doprinosite ponovnoj upotrebi i dobijanju materijala iz WEEE.

##### 7. Značenje precrtanog simbola kante za otpad

Precrtana kanta za otpad, koja je redovno prikazana na električnoj i elektronskoj opremi, označava da taj uređaj mora da se prikuplja zasebno od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svog životnog ciklusa.

